

Najciekawsze
znajomości
w Internecie

Wejdź teraz
na CZAT!

naszemiasto.pl

partner wp.pl

Dziennik Miasteczki

Dziennik
Bałtycki

nr 28 (160)

piątek 9 lipca 2004 r.

MIASTKO / TRZEBIELINO / DRETYŃ /
MIŁOCICE / WAŁDOWO

w poniedziałek
z Dziennikiem
Bałtyckim
Sport

www.naszemiasto.pl
serwis informacji lokalnych

Miastko. Sąd Rejonowy rozpoczął działalność od protestów

WIELKI ZGRZYT



W Miastku jest już Sąd Rejonowy. Wstęgę uroczystie przeciął Mariusz Kądziera, prezes sądu. Święto zakłóciły jednak protesty kępiczan, a to zła wróżba dla powiatu miastecckiego, którego tak bardzo pragną miastkownicy.

Pot. Michał Zajst

W Miastku od 1 lipca działa już Sąd Rejonowy. Miastkownicy się cieszą. Wszyscy liczą, że to jaskółka lepszych czasów, a więc powstania powiatu miastecckiego. Uroczyste otwarcie zostało jednak zakłócone przez kępiczan. Nie chcą się oni zgodzić na to, aby ich gmina podlegała Sądowi Rejonowemu w Miastku. Piotr Mazur, burmistrz Kępic, zapowiedział już oficjalnie, że będzie robić wszystko, aby zmienić obecny układ.

– Ta zmiana jest dla nas niekorzystna – tłumaczy. – Mieszkańcy Kępic wszystkie sprawy sądowe załatwiali dotychczas w Słupsku. Teraz będą musieli jeździć do Miastka. To dodatkowe koszty i utrudnienia. Niech Miastko ma swój sąd, ale dlaczego nas się do tego włącza.

Podobne stanowisko zajmuje też Koczała w powiecie człuchowskim. Na protesty kępiczan nikt nie zwrócił większej uwagi. Wszyscy cieszyli się z otwarcia sądu.

– To naprawdę dobra wiadomość – zapewnia Janusz Blicharski, wiceprezes Sądu Okręgowego w Słupsku. – Sam tutaj kiedyś pracowa-



łem. Miasteczki sąd odciąża sąsiednie placówki; w Słupsku, Człuchowie czy Bytowie. – Po tylu latach starań udało się wreszcie przywrócić Sąd Rejonowy – mówi Mariusz Kądziera, prezes Sądu Rejonowego w Miastku. – Dołożymy wszelkich starań, aby miasteczka temida działała sprawnie.

Michał Zajst

O sądzie

Sąd Rejonowy w Miastku obejmuje zasięgiem działania gminy: Miastko, Kępice, Trzebielino i Koczała. Utworzone zostały wydziały: cywilny, karny, rodzinny dla nieletnich, grodzki oraz ksiąg wieczystych. Rocznie miasteczki sąd rozpatrywać będzie 5 200 spraw.

Zła wróżba

Wystąpienie burmistrza Kępic podczas otwarcia sądu nie wróży dobrze stosunkom pomiędzy gminami Kępice i Miastko. Od lat Miastko stara się o utworzenie powiatu miastecckiego, w którego skład, poza Miastkiem i Trzebielinem, miałyby też wejść: Kępice i Koczała. Obie te gminy nie chcą jednak zmian. Bez ich zgody szanse na powstanie powiatu miastecckiego są w zasadzie równe zero. Sądząc po protestach w sprawie sądu, na taką zgodę nie ma jednak co liczyć.

CZYTAJ DZISIAJ

6 Miastko. Święto mieszkańców



Jutro rozpoczną się Dni Miastka. To święto wszystkich mieszkańców. Co roku wspólnie bawi się kilka tysięcy osób. W programie na

pewno każdy znajdzie coś dla siebie. W tym roku gwiazdą wieczoru będzie Oddział Zamknięty. Ten zespół znają chyba wszyscy.

12 Miastko. Sukcesy siatkarek

Siatkarki UKS Morena Miastko zostały w tym roku mistrzyniami województwa pomorskiego. Kilkanaście razy stały na podium różnego rodzaju zawodów. To był bardzo udany sezon.



R E K L A M A

Chojnice 99,30 MHz

RADIO
weekend

Bytów 105,80 MHz
Sępólno Krajeńskie 92,60 MHz

Radio Weekend
to doskonałe medium
dla Twojej firmy. Dlaczego?

... Bo słysząc nas dalej
niż myślisz.

Chojnice, ul. Jana Pawła II 1B
tel. (0-52) 397 11 01
fax (0-52) 397 11 52
reklama@petrus.pl

www.weekend.petrus.pl

Rocznica

1 lipca przypadała 100 rocznica powstania budynku sądu. Został oddany do użytku w 1904 roku. Początkowo mieściła się tam kasa oszczędnościowa. Dopiero po II wojnie światowej powstał Sąd Powiatowy. Od 1975 roku, kiedy oficjalnie zlikwidowano powiaty, w budynku sądu była Biblioteka Publiczna. Do końca czerwca tego roku w Miastku były Roki Sądowe, które podlegały Sądowi Rejonowemu w Bytowie. Równocześnie z powstaniem w Miastku sądu utworzono także Prokuraturę Rejonową, która mieści się w budynku Urzędu Miejskiego.

MIX korzyści

bez abonamentu
80 gr z VAT na stacjonarny

Telefon na kartę za 1 zł*

- Połączenie samych korzyści.
- Pełna kontrola kosztów i markowe telefony od 1 zł.
- Bez abonamentu, bez rachunku.
- Na stacjonarny tylko 80 gr z VAT za minutę.

COLTEX DAKAR www.coltex.plusgsm.pl **mix Plus**

Z drugiej strony

2::

Zadzwoni
Gabriela Gusztyn-
Popławska czeka
na sygnały
w godz. 10-16
tel. tel. 822 80 91



Bezpłatna infolinia

0 800 1500 39

piątek 9 lipca 2004 r.

**Dziennik
Bałtycki**

 www.naszemiasto.pl
 serwis informacji lokalnych

db.bytow@prasabalt.gda.pl

UWAGA

■ Kasa czeka

Przedsiębiorcy mogą się już starać o dofinansowanie kształcenia lub przyuczania młodocianych pracowników. Wydział Edukacji i Promocji Urzędu Miejskiego w Bytowie przesłał do Kuratorium Oświaty w Gdańsku zbiorczą informację dotyczącą młodocianych, którzy realizowali obowiązek nauki u pracodawców, poprzez przyuczenie do wykonywania określonego zawodu. Dofinansowanie, na wniosek pracodawcy, przyznaje burmistrz po spełnieniu określonych warunków. W ustawie o systemie oświaty znajduje się przepis dotyczący obowiązku dofinansowania pracodawcom kosztów kształcenia młodocianych pracowników. Pieniądze na ten cel pochodzą z dotacji celowej dla gmin, przekazywanej przez wojewodę. (II)

OKLASKI

■ Komputery dla szkół



Fot. G. Popławska

Szkoła Podstawowa nr 5 w Bytowie, a także szkoły w Gostkowie, Pomysku Wielkim i Niezabyszewie oraz Gimnazjum nr 2 w Bytowie otrzymają niebawem, w ramach programu „Pracownie komputerowe dla szkół – edycja 2004”, nowe komputery. Program realizowany jest przez Ministerstwo Edukacji Narodowej i Sportu a współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego – tłumaczy Danuta Karcz-Karczewska, rzecznik prasowy Urzędu Miejskiego. Aby otrzymać taką pracownię należy spełnić kilka warunków m.in. przygotować odpowiednią bazę z uwzględnieniem kwestii zasilania i przeszkolić nauczycieli oraz dyrektorów. Każda pracownia ma być wyposażona w 10 komputerów oraz centrum multimedialne. Pieniądze na szkolenia przekaże UM. (II)

Gość Dziennika. Najlepszy kierowca w Polsce Bezpieczna jazda

Z **Andrzejem Cieślińskim**, instruktorem nauki jazdy z Lipnicy i Asem Bezpiecznej Jazdy 2004 w konkursie tygodnika „AutoŚwiat” rozmawia Gabriela Gusztyn Popławska



Andrzej Cieśliński zawsze jeździ bardzo bezpiecznie i tego uczy swoich kursantów.

Fot. Gabriela Gusztyn-Popławska

– Po raz pierwszy brał pan udział w ogólnopolskim konkursie „As Bezpiecznej Jazdy” i od razu sukces?

– To prawda. Od 1996 roku czytam „AutoŚwiat”. Były tam informacje o zwycięzcach tego konkursu. Nigdy jednak nie miałem odwagi wystartować. W tym roku, jak żartuje moja rodzina, dośrołem. Chciałem sprawdzić swoje umiejętności. Wysłałem zgłoszenie. Zakwalifikowałem się, a potem był półfinał w Słupsku. Przyjechało 150 doskonałych kierowców, a tylko 30 mogło znaleźć się w finale. Liczyłem na górę 10. miejsce. Miałem szczęście i byłem trzeci. Finał w Warszawie to już ogromne przeżycie. Dwa dni stresu i niesamowitej przygody. Wszystko było dopięte na ostatni guzik. Emocje udzielały się wszystkim. Najpierw było zadanie ze znajomości przepisów ruchu drogowego. Test rozwiązałem szybko i bez błędów. Bez problemu przeszedłem też konkurencję udzielania pierwszej pomocy medycznej. Potem była już prawdziwa jazda. Wszyscy jeździliśmy na oślach

astra. Konkurencje były trudne i skomplikowane. Najpierw trzeba było przejechać po okręgu o różnej przyczepności nawierzchni. Łatwo nie było, ale dałem radę. Zdobyłem 30 punktów. Drugą konkurencją była jazda płynna, czyli tzw. próba stewarda ze specjalnym telerem na masce auta. Już wtedy wstępnie liczyłem na miejsce w pierwszej piątce. Kolejne konkurencje też mi się udały. Po zawodach, jeszcze przed ogłoszeniem wyników wiedziałem, że jedno z czołowych miejsc jest już moje. Zdziwiłem się jednak, gdy wręczono nagrodę za 5. miejsce, a potem 4. i 3. Po drugim zbladłem. Gdy usłyszałem swoje nazwisko nie dowierzałem. To niesamowite uczucie, tego nie można opowiedzieć. Przez chwilę było mi na zmianę gorąco i zimno. Byłem jednak bardzo szczęśliwy.

– Jak na ten sukces zareagowała rodzina, znajomi, koledzy w pracy i pana kursanci?

– Od razu zadzwoniłem do żony. Nie mogła ze mną pojechać, ponieważ mamy małe dziecko i wszyscy trzymali kciuki w domu. Małżonka aż

trzy razy musiała usłyszeć, że wygrałem. Natomiast mój 6-letni syn Radek stwierdził tylko, że wiedział, iż wygram. Gdy wróciłem wszyscy mi gratulowali, rodzina sąsiedzi i koledzy w pracy, a także kursanci, którzy bardzo się cieszyli. Jestem pierwszym instruktorem nauki jazdy z tym tytułem. Koledzy z pracy są dumni. Wszystkim musiałem opowiadać o tych zawodach, konkurencjach i spotkaniu z Krzysztofem Hołowczyem. Muszę teraz jeszcze załatwić wszystkie formalności związane z odebraniem nagrody. Zgodnie z regulaminem, aby odebrać auto muszę je zarejestrować. Astra będzie naszym rodzinnym samochodem. To już ustaliłem wspólnie z małżonką i synami.

– Jest pan instruktorem nauki jazdy od dwóch lat i wiem, że ma pan swoje zasady i receptę na bezpieczną jazdę?

– Ta recepta jest bardzo prosta. Zanim zostałem instruktorem byłem przez 12 lat kierowcą. Widziałem wiele. Jedno jest jednak pewne, aby dotrzeć do celu należy zawsze myśleć także za innych kierowców. To podstawa bezpiecznej jazdy.

Personalalia

Andrzej Cieśliński

- zawód: instruktor nauki jazdy
- wiek: 34 lata
- miejsce zamieszkania: Lipnica
- rodzina: żona i dwóch synów
- zainteresowania: od dziecka motoryzacja. Swoich sił za kółkiem próbował już w syrenie 105 swoich rodziców.

A TO CIEKAWE

■ Zauroczyli publiczność



Występy Kaszubów z Tuchomia nagradzane były gromkimi brawami.

Fot. Archiwum prywatne

Kaszubski Zespół Pieśni i Tańca „Gzube” z Tuchomia reprezentował Kaszuby na VII Polsko-Niemiecko-Ukraińskim Festiwalu Folklorystycznym „Sąsiady”, który odbył się w miniony weekend w Trzebiatowie, koło Kołobrzegu. Towarzyszyła im również kapela oraz młodzi koledzy z zespołu „Wetrykuse”. Oba zespoły zostały bardzo ciepło przyjęte przez publiczność, która domagała się bisów.

– Jak zaczęliśmy tańczyć i śpiewać, to wszyscy przystawali przy scenie z zainteresowaniem – mówi Agnieszka Wyczek. – Chociaż nasz program trwał prawie dwie godziny, to i tak widownia chciała, abyśmy cały czas występowali. Zmęczenie było tak duże, że po pewnym czasie musieliśmy zejść ze sceny. Dostaliśmy gromkie brawa.

Oba zespoły spędziły w Trzebiatowie dwa dni. W programie były nie tylko występy, ale też m.in. warsztaty wikliniarskie, ceramiczne i muzyczne. Tancerze nie brali w nich udziału, gdyż w tym czasie zwiedzali okolice Trzebiatowa.

– Na festiwalu występowali przedstawiciele różnych regionów Polski – dodaje Lucyna Tryba, kierownik i choreograf zespołu. – Widzieliśmy m.in. górali i krakowiaków. Były też zespoły ukraińskie i niemieckie.

(iKa)

BEZPIECZNE WAKACJE

■ Bawili się i uczyli



Wszyscy z uwagą oglądali m.in. pokaz umiejętności policyjnego psa.

Fot. Archiwum

„Bezpieczne wakacje” – pod takim hasłem Gminny Ośrodek Kultury w Kołczygłowach zorganizował imprezę dla dzieci, młodzieży i dorosłych. Były wspinaczki na linie, zjazd z wysokości 30 metrów oraz budowanie wieży ze skrzynek po napojach. W tej ostatniej konkurencji wśród dzieci zwyciężył Igor Bławat, wśród młodzieży – Agnieszka Piechowska, a dorosłych – Edyta Lasota-Gostkowska.

– Oprócz tego było strzelanie z łuku oraz pokazy policji z Bytowa, Kołczygłowa i naszych strażaków – mówi Ryszard Leszke, dyrektor Gminnego Ośrodka Kultury w Kołczygłowach. – Dzieci mogły z bliska zobaczyć radiowóz, a nawet wejść do niego. Danuta Ćwik przeprowadziła też lekcję zakładania opatrunków. Wszyscy, którzy brali udział w konkursach otrzymali nagrody oraz talerz przepysznej grochówki. (iKa)

W gminie

„Bezpieczne wakacje” to nie jedyna impreza, która odbyła się w minionym tygodniu w gminie Kołczygłowy. W piątek bawili się wspólnie mieszkańcy Kołczygłówek. W sobotę natomiast odbędzie się festyn w Wierszynie. Początek o godz. 14, na boisku sportowym.

W dziesiątce

Nie powiodło się w finale drugiemu z reprezentantów powiatu bytowskiego. Krzysztof Wnuk-Lipiński z bytowskiej drogowki, który wygrał w Słupsku półfinał, w Warszawie uplasował się poza podium. Znalazł się jednak w czołowej dziesiątce.

Świat operetki

Ponad 200 osób przyszło w niedzielny wieczór na dziedziniec bytowskiego zamku aby zobaczyć „Zaczarowany Świat Operetki”. Artyści Teatru Muzycznego z Poznania zaprezentowali znane i mniej znane utwory operetkowe wzbudzając gorący aplauz wśród publiczności. Koncert prowadził Daniel Kustosik, dyrektor teatru.

Wydarzenia

::3

BYTÓW

Dziennik
Bałtycki

www.naszemiasto.pl
serwis informacji lokalnych

piątek 9 lipca 2004 r.

W SKRÓCIE

■ Będzie cieplej

CZARNA DĄBRÓWKA. Zimą pracownicy Urzędu Gminy i uczniowie Szkoły Podstawowej w Jasieniu nie będą już szczekać zębami z zimna. Rozpoczęła się już termomodernizacja tych budynków. Podobne prace prowadzone będą też w Wiejskim Domu Kultury w Jasieniu oraz w Ośrodku Zdrowia w Czarnej Dąbrówce.

– We wszystkich budynkach usuwane są teraz usterki ogrzewania – mówi Roman Jurczak, podinspektor ds. budownictwa w urzędzie gminy w Czarnej Dąbrówce. – Wymieniane są m.in. uszkodzone grzejniki i pęknięte rury. Niebawem, jeśli pogoda dopisze, rozpoczniemy prace termomodernizacyjne. Docieplone zostaną ściany, naprawione stropy i wymienione okna. Zgodnie ze wcześniejszymi ustaleniami termomodernizacja ma się zakończyć do 15 października. W pierwszej kolejności chcemy jednak przeprowadzić remont w szkole, aby zdążyć do 1. września. Termomodernizacja wszystkich obiektów kosztować będzie w sumie ponad milion złotych. (GG)

R E K L A M A

Powiat bytowski. Pomogą zwalnianym pielęgniarkom Iskierka nadziei



Pracownicy szpitali w Bytowie i Miastku rejestrują się już jako bezrobotni w Powiatowym Urzędzie Pracy. Po utworzeniu 1 lipca Szpitala Powiatu Bytowskiego pracę straci ponad 200 osób. Tylko z miasteczkiej placówki musi odejść 108 pracowników. Do wtorku zarejestrowało się już 38 pielęgniarek i 3 położne. A to dopiero początek. Większość jest bowiem jeszcze na urlopach, zwolnieniach lekarskich, czy w okresie wypowiedzenia umów o pracę. Pielęgniarki i położne szans na znalezienie pracy w zawodzie praktycznie nie mają. W sąsiednich szpitalach też raczej zwalniana, niż zatrudniana pracowników. Mogą więc liczyć jedynie na odprawy i zasiłek dla bezrobotnych. Być może jednak otrzymają także inną pomoc.

– Przygotowujemy już specjalny program dla zwalnianych pracowników służby zdrowia – zapewnia Janusz Wiczowski, kierownik Powiatowego Urzędu Pracy w Bytowie. – Chcemy użyć wsparcia finansowego z Ministerstwa Gospodarki



Jak przyszłość czeka zwalnianych pracowników szpitali? Cieszą się ci, którym przedłużono umowy.

Fot. Iza Metel

i Pracy. Jednak, aby otrzymać te pieniądze musimy mieć partnerów. Szanse mają głównie te wnioski, które dotyczą regionu większego, niż jeden powiat. Dlatego postanowiliśmy włączyć do niego również inne powiaty województwa pomorskiego.

Chęć przystąpienia do programu wyraziły już powiaty: człuchowski, słupski, lęborski, malborski, tczewski

i starogardzki. Każdy z nich przygotuje swój wariant pomocy pracownikom służby zdrowia. A koncepcje są różne, m.in. przekwalifikowania, kursy językowe czy szkolenia z zakresu opieki np. paliatywnej. W niektórych powiatach mają bowiem powstać ośrodki dla osób starszych i niepełnosprawnych. Mogłyby tam pracować zwalniane pielę-

gniarki i położne. – Dokładny program ma być gotowy do końca lipca – zapewnia Wiczowski. – W środę w Bytowie ma się odbyć spotkanie przedstawicieli wszystkich powiatów. Weźmie w nim udział także przedstawiciel Wojewódzkiego Urzędu Pracy, który ostateczną wersję programu przekaże ministerstwu.

Iza Metel

Oklaski. Mirosław Cyron brązowym medalistą Mistrzostw Polski

W Częstochowie pędził jak do pożaru

Rekord Polski ustanowili pomorscy strażacy w ćwiczeniach bojowych podczas XXI Mistrzostw Polski w Sportach Pożarniczych. Indywidualnie brązowy medal wywalczył asp. Mirosław Cyron z bytowskiej straży pożarnej.

W mistrzostwach, które odbyły się w Częstochowie wzięło udział 16 drużyn z całego kraju oraz 4 reprezentacje szkół pożarniczych. Wszyscy musieli sprawdzić się w 4 konkurencjach: wspinięciu przy użyciu drabiny hakowej, pożarniczym torze przeszkód, sztafecie pożarniczej i ćwiczeniach bojowych. Właśnie w tej ostatniej pomorscy strażacy okazali się najlepszymi i ustanowili rekord Polski.

– To była typowa konkurencja pożarnicza na czas – opowiada Mirosław Cyron. – Polegała na tym, że ze specjalnych basenów musieli-

śmy, nie zbliżając się do brzoju, przepompować wodę przy użyciu całego sprzętu m.in. motopomp i węży do specjalnych 10-litrowych nalewaków, które stały 100 metrów dalej.

Nowy rekord wynosi 30,6 sekund. Pomorscy strażacy zajęli w łącznej klasyfikacji 7. miejsce. Najlepsi byli reprezentanci województwa kujawsko-pomorskiego.

Mirosław Cyron zdobył natomiast brązowy medal w pożarniczym torze przeszkód. – Cała trasa ma sto metrów – opowiada. – Na 21 metrów trzeba wejść na ścianę, a następnie w całym oprzyrządowaniu wbiec na 5-metrową równowagę. Zadanie jest bardzo trudne i skomplikowane. Zajęło mi to 17,16 sekund.

Lepszy od bytowskiego strażaka okazali się jedynie jego koledzy z województw: lubuskiego i kujawsko-pomor-



To mój życiowy sukces – zapewnia Mirosław Cyron.

Fot. G. Popławska

skiego. – Dla mnie to jest ogromny sukces – dodaje Cyron. – W reprezentacji Pomorza jest od 1999 roku, ale po raz pierwszy zdobyłem medal indywidualnie. Myślę, że bardzo pomogły mi treningi przed startem na stadionie w Bytowie.

(GG)

**PODŁOGI
BEZKLEJOWE**
HDF gr 8 MM AC 3

19,90 M²

NOTABENE KOŚCIERZYNA
Ul. Mała Dworcowa 6 B, tel. 686-68-99
czynne 8-18

**PORTA
DRZWI**

80791A

SPECJALISTYCZNY GABINET PROTEZOWANIA SŁUCHU
•COREKTON•
**APARATY
SŁUCHOWE**
cyfrowe, klasyczne
SŁUPSK, Pl. Dąbrowskiego 6
LEBORK, ul. Okrzei 7/1
BYTÓW, ul. Sikorskiego 30/ nr 8-10
MIĄSTKO, Szpital bud. F
ul. Wybickiego 10, pok. 105,
840 24 35
BEZPŁATNE BADANIE SŁUCHU
UBEZPIECZENI - DUŻA ZNIŻKA

TANIE PANELE
- ścienne
- podłogowe
HURTOWNIE
D. i W. BORZYSZKOWSCY
BYTÓW, ul. W. Polskiego 14
tel. 0 696 946 826
BRUSY, ul. Gdańska 14
tel. (052) 398 28 75
KONARZYN, ul. Szeroka 5
tel. (059) 833 10 43

69677A

TEB Edukacja

Szkoły policealne

wpisowe 0 zł.
Tylko do 19 lipca
niższe czesne!

- Technik Informatyk
- Informatyka i Internet
- Grafika komputerowa
- Administrator sieci
- Informatyczna obsługa przedsiębiorstw
- Język angielski, niemiecki
- Gospodarka Unii Europejskiej
- Administracja i prawo UE, Technik BHP
- Międzynarodowe systemy jakości
- Logistyka i transport międzynarodowy
- Technik obsługi turystycznej
- Technik hotelarstwa
- Technik organizacji usług gastronomicznych
- Technik rachunkowości
- Technik organizacji reklamy
- Dekorator wnętrz
- Terapeuta zajęciowy
- Sekretarka - asystentka
- Podstawy psychologii i socjologii
- Technik usług kosmetycznych
- Dietetyk, Instruktor fitness, Masaż, Wizaż

Certyfikaty międzynarodowe:

Microsoft IT Academy Program

TEL The European Language Certificate Communication & Competence

Novell

ZADZWOŃ PO BEZPŁATNY INFORMATOR
GDYNIA, ul. Starowiejska 45 (II p. pok. 206), tel. (58) 781 93 81
Gdańsk, ul. Heweliusza 11 (XV p. pok. 5), tel. (58) 321 71 21
Słupsk, ul. Grottera 13, tel. (59) 843 92 06, (Budynek IV LO)

WWW.TEB.PL

140167A

Nasze sprawy

4:

piątek 9 lipca 2004 r.

Dziennik
Bałtyckiwww.naszemiasto.pl
serwis informacji lokalnych

BYTÓW

Bytów. Powstał plan rozwoju gminy

Wizja na dekadę

Radni na ostatniej sesji przyjęli Plan Rozwoju Lokalnego Gminy Bytów na lata 2004–2013, opracowany przez Urząd Miejski. Wyznacza on cele i plany na najbliższe 10 lat. Ich realizacja uzależniona jest jednak w dużej mierze od funduszy strukturalnych

Unii Europejskiej. Plan jest podstawą do ubiegania się o te pieniądze. Co więc w najbliższych latach ma się zmienić w Bytowie i całej gminie?

(Il)

Główne cele

Komunikacja

Na terenie gminy są drogi: krajowe, wojewódzkie, powiatowe i gminne. Główne zadania na najbliższe lata to:

drogi krajowe – budowa skrzyżowań ul. Wolności z ul. 1 Maja i ul. Dworcową, rozwiązanie rozjazdu przez wiadukt w kierunku Chojnic i Miastka, budowa nawierzchni na ul. 1 Maja, a w perspektywie budowa obwodnicy wokół Bytowa, **drogi wojewódzkie** – dokończenie remontu nawierzchni ul. Lęborskiej, budowa nawierzchni ul. Gdańskiej do jeziora Jeleń, ul. Sikorskiego, **drogi powiatowe** – dokończenie modernizacji ul. Przemysłowej oraz modernizacja ul. Kochanowskiego, **drogi gminne** – budowa nawierzchni ulic: Styp-Rekowskiego, Popiełuszki, Mierostawskiego, Wybickiego, skrzyżowanie ulic Kościuszki i Staszica oraz dróg osiedlowych.

Śródmieście

Realizacja rewitalizacji Śródmieścia Bytowa oraz ciągu spacerowego wzdłuż rzeki Bytawy będzie podzielona na 2 etapy; lata 2004–2006 i lata 2007–2013. W pierwszym okresie planowana jest przebudowa placów Garncarskiego i Kardynała Wyszyńskiego oraz części ul. Jana Pawła II.

Środowisko

Dwie duże inwestycje czekają gminę w najbliższych latach w zakresie kanalizacji ściekowej; kanalizacja wsi Pomysk Wielki i Pomysk Mały oraz jeziora Jeleń, modernizacja oczyszczalni ścieków.

Szkoły i wypoczynek

Budowana będzie sala gimnastyczna w Niezabyszewie oraz parki i place zabaw dla dzieci. Rozbudowana i zmodernizowana zostanie baza MOSiR-u oraz ośrodka wypoczynkowego „Jeleń”.



Teraz należy ten program krok po kroku realizować, a Bytów i cała gmina będą się rozwijać – mówi Stanisław Marmołowski, burmistrz Bytowa.

Fot. Henryk Bruski

Misja planu

Misją planu jest strategiczne zrównoważenie rozwoju miasta i gminy. Wyznaczono 6 celów:

- osiągnięcie zadowalającego stanu infrastruktury technicznej,
- rozwój turystyki wraz z promocją walorów gminy,
- tworzenie warunków dla rozwoju lokalnego biznesu i przyciągnięcie inwestorów zewnętrznych,
- restrukturyzacja i przygotowanie rolnictwa do integracji z Unią Europejską
- poprawa warunków życia mieszkańców gminy
- poprawa stanu środowiska przyrodniczego oparta na współpracy międzynarodowej i międzyregionalnej.

Gmina w liczbach

W gminie Bytów jest 15 sołectw i 33 wsie. W całej gminie mieszka 24 tys. osób (12,3 tys. kobiet i 11,8 tys. mężczyzn), z czego w samym Bytowie 17,4 tys. Największe wsie to: Gostkowo (ponad 1000 osób), Niezabyszewo (783 osoby), Udorpie (764 osoby) i Pomysk Wielki (633 osoby). Najmniejsze natomiast to: Leśno i Sierzenko (po 4 osoby) i Pustkowie Rekowskie, gdzie nie ma mieszka nikt!

WIEŚCI Z GMIN

■ Podzielili kasę

PARCHOWO. Gołczewo i Glinowo zostały zgłoszone do Pomorskiego Programu Odnowy Wsi. W Gołczewie ma zostać wyremontowany dach Wiejskiego Domu Kultury, a w Glinowie zagospodarowany teren nad jeziorem Glinowskim. Urząd Gminy w Parchowie, składając wnioski do Urzędu Marszałkowskiego w Gdańsku o dofinansowanie prac w Gołczewie i Glinowie zwrócił się o maksymalną kwotę, jaką można otrzymać, czyli po 25 tys. Obie wsie otrzymają także pieniądze z budżetu gminy: Gołczewo – 18 tys. złotych a Glinowo – 14 tys. Zdecydowali o tym radni podczas ostatniej sesji. Wprowadzili oni także zmiany w budżecie. Postanowili przeznaczyć o 20 tys. więcej na remonty dróg gminnych a do tegorocznego budżetu wpisali 178 tys. złotych dofinansowania z programu Sapard. Te pieniądze przeznaczone są na kontynuację budowy drogi Żukówko-Bylina. W tym roku ma być wykonany odcinek o długości 500 metrów.

(iKa)

R E K L A M A



**POMORSKA WYŻSZA SZKOŁA POLITYKI
SPOŁECZNEJ I GOSPODARCZEJ
w Starogardzie Gdańskim**

ogłasza nabór na trzyletnie studia zawodowe w systemie dziennym i zaocznym w specjalnościach:

- POLITYKA SOCJALNO-SAMORZĄDOWA
- ZARZĄDZANIE FINANSAMI I RACHUNKOWOŚĆ
- EKONOMIKA I ZARZĄDZANIE PRZEDSIĘBIORSTWEM
- INFORMATYKA EKONOMICZNA
- EUROPEISTYKA*
- EKONOMIKA UNII EUROPEJSKIEJ*

Zaoczne studia podyplomowe:

- INTEGRACJA EUROPEJSKA - OBSZARY WIEJSKIE
- NOWOCZESNA SZKOŁA - METODY AKTYWIZUJĄCE
- PEDAGOGIKA SPECJALNA
- INFORMATYKA
- ZARZĄDZANIE FUNDUSZAMI EUROPEJSKIMI (1 semestr)

Rekrutacja

STAROGARD GDAŃSKI
ul. Kościuszki 112/114
tel. (058) 56-300-90,
56-175-82

MALBORK
ul. Wojska Polskiego 499
tel. (055) 272-36-78,
272-97-24

KARTUZY
ul. Klasztorna 1
tel. (058) 681-04-34

www.pwpsig.edu.pl

* planowane 2004/2005



Pomorskie Centrum Obsługi Rolnictwa

ELEWATOR JABŁOWO Sp. z o.o.

**Pomorskie Centrum Obsługi Rolnictwa
Elewator Jabłowo Sp. z o.o.**

**informuje, że będzie prowadzić skup rzepaku,
pszenicy, żyta, pszenżyta
i jęczmienia ze zbiorów 2004 r.**

Oferujemy krótkie terminy płatności i dobre ceny. Ponadto oferujemy usługę składowania z możliwością sprzedaży zboża lub rzepaku w terminie późniejszym dogodnym dla producenta.

Początku skupu z chwilą rozpoczęcia zniw. Wszystkich zainteresowanych szczegółami skupu zapraszamy do siedziby firmy w Jabłowie przy ul. Dworcowej 4.

Informacji telefonicznej udzieli Alicja Werochowska lub Krzysztof Witek pod numerami telefonów: (058) 56-216-27, 56-216-98, 56-203-11, tel. kom. 0 505-152-182 lub 0 505-152-172.

146014A

W SKRÓCIE

■ Bez zmian

STUDZIENICE. Na ostatniej sesji radni podjęli m.in. decyzję dotyczącą strategii rozwoju sołectwa Półczno i zgłoszenia tej miejscowości do Pomorskiego Programu Odnowy Wsi. Wyrazili zgodę na współfinansowanie prac przy wzmocnieniu konstrukcji dachu na ośrodku kultury w Półcznie. Na ten cel sołectwo otrzyma 10 tys. złotych. Radni ustalili też, że od września opłata miesięczna za przedszkole w Studzienicach będzie nadal wynosić 40 złotych.

(iKa)

Bytów. Nowość w Środowiskowym Domu Samopomocy Rehabilitacja dla dzieci

W Bytowie działa już Centrum Rehabilitacji Psychochowej. Powstało w ramach Środowiskowego Domu Samopomocy, które ma siedzibę przy ulicy Miłej 26. Chociaż oficjalne otwarcie Centrum ma odbyć się dopiero we wrześniu, już teraz mogą z niego korzystać dzieci, które wymagają systematycznej i długotrwałej rehabilitacji. Są jeszcze wolne miejsca. Zajęcia odbywają się trzy razy w tygodniu. Oprócz zajęć rehabilitacyjnych prowadzone są również zajęcia manu-

alne, a także zwiększające koncentrację i uwagę dzieci. Placówka powstała dzięki wsparciu Pomorskiego Urzędu Wojewódzkiego w Gdańsku.

– We wszystkich placówkach działających w ramach Fundacji „Sprawni Inaczej” są już podobne centra – mówi Barbara Chmielewska, kierownik ŚDS w Bytowie. – Chcielibyśmy, aby taki punkt powstał również u nas. Potrzeby w tym zakresie są bardzo duże. Rodziców bardzo często nie stać na opłacenie drogiej rehabilitacji

w prywatnych gabinetach. Dlatego postanowiliśmy napisać wniosek do PUW o wsparcie. Projekt został pozytywnie rozpatrzony i mamy zagwarantowane pieniądze, na razie do końca tego roku. W następnych latach chcemy kontynuować rehabilitację.

Dzięki dotacji rodzice zapłacą jedynie 30 złotych miesięcznie.

Dokładniejsze informacje na temat Centrum można uzyskać w siedzibie ŚDS, tel. 822-79-87.

(iKa)

Stare pocztówki

Zamek i rynek w Bytowie, kościół w Niezaby-
szewie oraz gospoda wraz z pocztą w Kra-
marzynach zdobią okładkę nowo wydanego, staraniem oficyny BiT
z Gdańska, albumu „Bytów i okolice na dawnych pocztówkach”
Jerzego Saldaty. W albumie jest prawie 170 starych kartek. (ij)



Norda

5

BYTÓW

**Dziennik
Bałtycki**

www.naszemiasto.pl
serwis informacji lokalnych

9 LĘPIŃCA 2004 R.

Bąk, Karsin. VII Zjazd Borzyszkowskich Tam gdzie Kaszëb pòczatk

Pierwszy zjazd ro-
dziny Borzyszkow-
skich odbył się w
1991 roku, szósty
przed pięcioma la-
ty, natomiast siódmy - 3 i 4
lipca br. w Bąku i Karsinie.
Borzyszkowscy to jeden z
największych rodów kaszub-
skich, związany zwłaszcza z
południowymi Kaszubami,
zwanymi Zaborami (stolica
w Brusach) i Gochami - ze
stolicą w Borzyszkowach.

Powstało już kilka mono-
graficznych opracowań tej
rodziny autorstwa prof. Jó-
zefa Borzyszkowskiego. Po-
łożył on dużo zasług w pro-
pagowaniu twórczości wy-
bitnej pisarki Anny Łaj-
ming, zmarłej przed rokiem,
13 lipca. Ją, a właściwie jej
pobyty w Kaliszu Kaszub-
skim, upamiętnia tablica za-
mieszczona w tej wsi na sta-
rym domu siostry pisarki,
Katarzyny Konkolewskiej,
obecnie należącym do Ro-
mana Borzyszkowskiego z
Władysławowa.



Tablicę odsłoniła siostra Anny Łajming - Katarzyna Kon-
kolewska z prof. Włodzimierzem Łajmingiem, synem pi-
sarki.

Fot. Eugeniusz Pryczkowski

- W tym domu często się
spotykamy i dywagujemy o
sprawach kaszubskich - mó-
wi Roman Borzyszkowski. -
Tak jak prawie pół wieku te-

mu, kiedy Anna Łajming
często rozprawiała tu ze
swoim szwagrem. Efektem
były jej pierwsze opowiada-
nia.

Tablicę poświęcił ks. bp
Wiesław Mering z Włocław-
ka, który także odprowadził
uroczystą mszę świętą połową
w Bąku, podkreślając swoje
kaszubskie korzenie i war-
tości, z których rodzina ma
fundamentalne znaczenie.

Podczas zjazdu rodziny
Borzyszkowskich poświęco-
ny został nowy sztandar
ZKP w Karsinie - Wielu. Na
awersie wyhaftowany jest
napis „Tam gdzie Kaszëb
pòczatk” nawiązujący do ty-
tułu monografii Karsina na-
pisanej przez Józefa Bo-
rzenszkowskiego. Pierwsze
wydanie tej książki miało
tytuł „Tam gdzie Kaszëb
kuńc”. Rzeczywiście, rozpo-
czął się wielki renesans ka-
szubszczyzny tam, gdzie
Kaszub jest początek, a
„kuńc” Tucholszczyń Borów,
o czym przepięknie śpiewa-
ły Kaszuby z Karsina - Wie-
la pod kierunkiem prezesa
partu Zbigniewa Studziń-
skiego.

Eugeniusz Pryczkowski

Rumia. Nowy zarząd ZKP Part na piątkę

Józef Lanc został nowym
prezesem oddziału Zrze-
szenia Kaszubsko-Po-
morskiego w Rumi. Na zebrani-
u sprawozdawczo-wybor-
czym ten jedyny kandydat
otrzymał 49 spośród 92 waż-
nych głosów. Wybrano też
członków nowego zarządu,
który tworzą: Krystyna Wolf,
Danuta Jutrzenka, Hildegarda
Kwella, Jerzy Hoppe, Ta-
deusz Dominik, Ludwik
Bach, Henryk Holc, Jan Mini-
szewski, Marek Płocki i Józef
Bollin.



Józef Lanc

Fot. Anna Kuczmarska

Najpierw jednak rumscy
zrzeszeńcy podziękowali za
bardzo dobrą pracę dotych-
czasowemu prezesowi. Kazi-
mierz Klawiter, pełniący tę
funkcję przez dwie kadencje,
oraz poprzedni zarząd partu
w pełni zasłużyli na uznanie.
Ze sprawozdania z działalno-
ści, niedawnej kontroli głów-
nej Komisji Rewizyjnej oraz z
oceny obecnego na zebraniu
przedstawiciela Zarządu
Głównego ZKP wynika, że
rumski oddział pracował bez

zarzutu, odnosząc duże suk-
cesy. - To bardzo prężny part,
który oddziałuje na całe
zrzeszenie - stwierdził Le-
szek Kuchnowski, przewod-
niczący Komisji Rewizyjnej
ZG ZKP.

- Chcę kontynuować
przedsięwzięcia moich po-
przedników, a poza tym po-
staram się wzmocnić i rozwi-
nać nauczanie języka ka-
szubskiego w rumskich szko-
łach - powiedział prezes Józef
Lanc. (kucz)

CĘŻ JE CZĘC

■ Dwie banë na zjôzd w Kòscerzenie

KOŚCIERZYNA. VI Zjazd Kaszubów, tym razem o mię-
dzynarodowym charakterze, odbędzie się w sobotę 10
lipca. O godz. 9 przyjadą pociągi z kierunku Chojnic i
Gdyni. Z dworca PKP uczestnicy przemaszerują na Plac
Jana Pawła II na uroczystą mszę, o godz. 10, koncelebro-
waną pod przewodnictwem ks. abp. Henryka Muszyń-
skiego i bpa Jana Szłagi. O godz. 12 na Rynku rozpocznie
się zjazdowa impreza. Na początku Kaszubi ze Szłupka
wręczą pamiątkową tablicę gospodarzom zjazdu.
O godz. 12.45 rozpocznie się blok kaszubski, którego mo-
tywem przewodnim będą „Kaszubskie nuty”, natomiast o
godz. 16.30 wybrana zostanie miss Kaszub.
Będą kiermasze twórców ludowych, książek kaszubskich,
kuchnia regionalna, wystawy w ratuszu miasta i inne
atrakcje.

(ep)

■ Kajakarze popłyną śladami Remusa

KASZUBY. Kolejny, dziewiętnasty już, Kaszubski Spływ
Kajakowy „Śladami Remusa” rozpocznie się jutro, 10 lip-
ca, w Gowidlinie. Około 150 osób popłynie stąd kajakami,
a 20 pojedzie rowerami, do Sulęcyna, gdzie w niedzielę
o godz. 11.30 będzie msza święta w języku kaszubskim.
Po obiedzie zaplanowano spotkanie na biwaku koło
osrodka Podróżnik.
W poniedziałek spływowicze biwakować będą nad jezior-
em Żukówko. Wystąpią tam Modraki z Parchowa, a frag-
ment „Remusa” przeczyta ks. Roman Skwiercz.
Następny biwak będzie przy dawnej gajówce Osieczki, u
zbiegu granic gmin: Bytów, Borzytuchom i Czarna Dą-
brówka, a ze środy na czwartek - w Gałąźni Małej, w
gminie Kołczygłowy. Spływ skończy się w następnej nie-
dziele w Szłupsku.

(Kow.)

Region. Lëpińc w Przywidzu i Kolbudach Kaszëbizna wcyg żëwô

W naszym oddziale jest
już około siedem-
dziesięciu członków
zrzeszenia - cieszy się pre-
zes partu ZKP w Przywidzu
Wojciech Etmański.

Istotnie, oddział pod prze-
wodnictwem młodego dzia-
łacza, niegdyś związanego z
grupą skupioną wokół pisma
„Tatczëzna”, dosłownie się
odrodził. W Przywidzu po-
wstał dziecięcy zespół folk-
lorystyczny Przewidzkie Nie-
zabòczci. Od 1 września br.
w Szkole Podstawowej w są-
siednim Pomlewie nauczany
będzie przez Aleksandrę Et-
mańską język kaszubski.

Tę pracę dostrzegli sąsie-
dzi z Kolbud, którzy założyli
klub ZKP działający przy
przywidzkim parcie. Prowa-
dzi go Marek Wałdoch, a jed-
nym z ważnym elementów
działalności klubu jest msza
z liturgią w języku kaszub-
skim w prastarym Pręgowie,
która odprowadzana jest w każ-
dą drugą niedzielę miesiąca
o godz. 15.

- Przedtym tu są wstędzëlë
gadac pò kaszëbskù, bò tu
mieszkają lëdze z rozmajitëch
strón - wyznaje Czesław Cie-
rocki, który w Przywidzu



Przewidzkie Niezabòczci
podczas pierwszego pu-
blicznego występu

Fot. Jan Antonowicz

mieszka od 1947 roku (prze-
prowadził się tam z rodzica-
mi z Koloni pod Sianowem).
- Ale terò coròz barzi Kaszëbi
dochodają do głosu. Më są tu
dobrze znajemë i gòdómë
midzë sobą le pò kaszëbskù.

Takich rodzin jest bardzo
dużo. Świadczą o tym licznie
reprezentowane nazwiska
Sikorów, Formelów, Wałdo-
chów, Kąkolów, Gorlikow-
skich i in. Wszyscy oni świet-
nie bawili się na I Przewidz-
czim Lëpińcu pòd Gwiòzdama
- festynie, która na pewno na
stałe wejdzie do kalendarza
imprez oddziału.

Jan Antonowicz

KĄSK DO SMIĘCHU

■ Ce białka nie pòznaje

Tadeusz Makowski
gawędziarz z Chmielna

Sądza pitò óskarżonégò:

- Cze to je pròwda, że óskarżony pòbił swòjégò
sàsòda?

- To nie je pròwda! To je niemożliwé wësoczi

sądze! Kò jò gò ani nie dotkl!

Na to pòszkodowóny:

- On łze! On łze w żëwé òczë!

Óskarżony nie wëtrzymòł i òdwrócił sã do sàsòda:

- Jak tã sã zarò nie ùspòkòjisz, tej jò cã jesz róż tak

przëmalëjã, że ce białka nie pòznaje!



Fot. E. Pryczkowski

CZĘTANIÉ Z KNÉDZI POWTÓRZONÉGÒ PRAWA

Bòżë prawò nie je pòwëzi lëdzcich mòznoscy

Mòjcesz rzekł do lëdu:

„Bądzesz slëchòł głosu Pana Bòga swégò, a mdziesz sã
trzymòł Jegò przëkòzaniów i ùstawów zapisònëch w knédze
tegò Prawa; wrócysz do Pana Bòga swòjégò z całégò swégò
serca i z całi swòji dëszë.

Bò no przëkòzanié, jaczé Jò cã dzysò dają, nie przekròczò
twojich mòznoscy i nie je dalek òd ce. Nie je w niebie, żebë
mògl rzec: „Chtëż dlò nas wstąpi do nieba i nama je halò? A
më bądzemë slëchelë i je wëkònomë”. Téż nie je za mòrzã,
żebë mògl rzec: „Chtëż dlò nas
wërëgnie za mòrze i nama je
halò? A më bądzemë slëchelë
i je wëkònomë”. Bò no słowò
je czësto bliskò, kòle ce: w
twoji gãbie i w twojim sercu,
żebë jes mògl je wëkònac”.
To je słowò Bòżë.

Słowòż

- ùstów - zwyczaj
- halac - przynieść
- wërëgnac - wyruszyć
- wëkònac - zrealizować

NORDA
Pismiono Kaszëbsczë Zemi

Dodatek kaszubski do „Dziennika Bałtyc-
kiego”. Centrum Regionu Kaszub,
83-300 Kartuzy, ul. Jeziorna 2, tel. 685-47-23
Redaguje zespół:
Eugeniusz Pryczkowski, Iwona Joć

dni trwać będą Dni Miastka. Już tradycyjnie tylko w sobotę imprezy odbędą się w Miastku. Drugi dzień jest bowiem poświęcony sołectwom. W tym roku Turniej Sołectw odbędzie się w Dretyniu.

piątek 9 lipca 2004 r.

Dziennik
Bałtyckiwww.naszemiasto.pl
serwis informacji lokalnych

LICZBA

SONDA

Czy weźmiesz udział
w Dniach Miastka?

Sławomir Warcholak
Miastko

Oczywiście. Praktycznie cały rok czekałem na to święto. Będę

bawił się do białego rana. Mam dwoje dzieci i chciałbym, aby i one mogły wziąć udział w organizowanych zabawach i turniejach. Uważam, że takich imprez w mieście powinno być jak najwięcej.



Włodzisław Kołodziej
sołtys
Chlebowa

Na pewno przyjadę na

Dni Miastka. Wezmę też udział w Turnieju Sołectw. Będę namawiał mieszkańców naszej wsi, aby tłumnie przyjechali do Miastka na wspólną zabawę. Każdy powinien znaleźć coś dla siebie. Jest przecież tyle atrakcji.



Grzegorz Mordak
Miastko

Dni Miastka to wiele atrakcji. Są

między innymi koncerty i różne konkursy. Na pewno będę się dobrze bawił. Uważam jednak, że to święto miasta i wszystkie imprezy powinny odbywać się w Miastku. Turniej Sołectw może przecież odbyć się w innym terminie.



Tomasz Kozioł
Miastko

Jeżeli Dni Miastka, to tylko w Miastku.

Na pewno przyjadę na Kaczy Dół, aby bawić się ze znajomymi. Mam jednak wrażenie, że święto naszego miasta jest z roku na rok skromniejsze. Czyżby organizatorom zabrakło pomysłów?



Tadeusz Tobolski
Trzcinnio

Tegoroczne Dni Miastka spędzę na Kaczym Dołku. Bardzo

podoba mi się ta impreza. Zastanawiam się tylko czy będę mógł uczestniczyć w Turnieju Sołectw, który organizowany jest w Dretyniu.

(miza)

Miastko. Święto miasta i mieszkańców

Czas radości i zabawy



W ubiegłym roku atrakcją były stoiska przygotowane przez pracowników szpitala.

Fot. Archiwum



Kto wygra tegoroczny Turniej Sołectw? Na pewno najlepiej zgrana ekipa.

Fot. Archiwum

Jutro rozpoczną się Dni Miastka. To będzie jak zawsze wielkie wydarzenie. W święcie miasta co roku bierze udział kilka tysięcy osób. Każdy znajdzie coś dla siebie. Będzie mnóstwo konkursów, koncerty, wystawy, pokazy a nawet Jarmark Sztuki. W sobotę wieczorem wystąpi gwiazda tegorocznych Dni Miastka – Oddział Zamknięty. Ten zespół znają chyba wszyscy. W obecnej sytuacji szpitala, będzie to w dodatku koncert z podtekstem.

W niedzielę wszyscy przeniosą się do Dretynia, gdzie odbędzie się Turniej Sołectw. W różnego rodzaju konkurencjach zmierzą się przedstawiciele wszystkich

sołectw gminy Miastko. Nikt nie odpuszczy. Każdy będzie chciał wygrać. Kiedy emocje już opadną, rozpocznie się wspólna zabawa.

W tegorocznym święcie miasta wezmą też udział przedstawiciele zaprzyjaźnionego niemieckiego Bad Fallingbostel. Spotkają się m.in. z władzami Miasta i bezrobotnymi w Komitecie Obrony Praw Bezrobotnych.

Dni Miastka mogą zostać zdominowane przez politykę. Inicjatorzy referendum lokalnego w sprawie odwrócenia Miastka od powiatu bytowskiego zapowiedzieli już na te dni wielkie zbieranie podpisów.

(miza)



Gwiazdą Dni Miastka będzie Oddział Zamknięty. Na zdjęciu gitarzysta zespołu Wojciech Pogorzelski.

Fot. Strona internetowa Oddziału Zamkniętego



Najmłodsi będą mogli wziąć udział w wyścigach rowerowych organizowanych przez firmę Mexem.

Fot. Archiwum

R E K L A M A

Program Dni Miastka

■ sobota – 10 lipca

godz. 10 – Kawiarnia Marysieńka, ul. Kazimierza Wielkiego – Otwarty Turniej Szachowy o Puchar Burmistrza Miastka

godz. 10 – Zjazd „U Julii”, ul. Kazimierza Wielkiego – Otwarty Turniej Piłki Siatkowej o Puchar Burmistrza Fallingbostel (Niemcy)

godz. 12 – Ratusz Miejski, ul. Grunwaldzka 1 – Spotkanie władz samorządowych z gośćmi z Niemiec – współorganizator Stowarzyszenie Miłośników Kultury Spichlerz

godz. 13 – Miastko, ul. Dworcowa – Wyścigi rowerowe dla dzieci pod patronatem firmy MEXEM

godz. 14 – stadion miejski, ul. Słupska – mecz piłki nożnej MKS Start Miastko – RW Lohberg KCEln (Niemcy)

godz. 15 – plac rekreacyjny przy ulicy Dworcowej – Jarmark Sztuki – wystawy plastyczne, stoiska bibliofilskie i promocyjne

godz. 16.30-17 – oficjalne otwarcie imprezy, wręczenie nagród zwycięzcom turniejów: szachowego i piłki siatkowej.

godz. 17-18 – występy zespołów i solistów z Młodzieżowego Domu Kultury w Miastku

godz. 18-18.10 – konkursy

godz. 18.10-19 – pokazy zapaśników z Zapaśniczego Klubu Sportowego Miastko

godz. 19-19.15 – konkursy

godz. 19.15-20.30 – koncert zespołu Smoki Band

godz. 20.30-21.00 – losowanie kuponów, przygotowanie do koncertu

godz. 21.00-22.30 – koncert zespołu Oddział Zamknięty

godz. 22.30 – zabawa taneczna

■ niedziela – 11 lipca

godz. 7 – Jezioro Lednik – Otwarte Zawody Spławikowe o Puchar Przewodniczącego Rady Miejskiej w Miastku

godz. 12 – Kawiarnia Marysieńka, ul. Kazimierza Wielkiego – Otwarte Zawody Darta o Puchar Burmistrza Miastka

godz. 15 – plac rekreacyjny w Dretyniu – Turniej Sołectw Gminy Miastko

godz. 18.30 – zakończenie Turnieju Sołectw i wręczenie nagród

– występy artystyczne

– zabawa taneczna

KREDYT HIPOTECZNY NA:

- ZAKUP, BUDOWĘ, REMONT NIERUCHOMOŚCI
- SPŁATĘ ZOBOWIĄZAŃ FINANSOWYCH
- DOWOLNY CEL

KREDYT BEZ OPŁAT!

0 zł prowizji, 0 zł opłaty za rozpatrzenie wniosku,
0 zł kosztów za ustanowienie hipoteki,
0 zł opłaty za wcześniejszą spłatę kredytu

NOWOŚĆ NA RYNKU - UBEZPIECZENIE
OD RYZYKA UTRATY PRACY!

www.liderkredyt.com.pl

Lębork, ul. Staromiejska 15A/2, tel. 863-43-68
Słupsk, ul. Bema 9-10, tel. 840-04-36



GE Bank Mieszkaniowy
Agencja

Blisko finału

Jeszcze w tym miesiącu pierwsze nieczystości trafią do modernizowanej oczyszczalni ścieków w podmiastecim Węgorzynie. Firma Ekoklar z Piły zajmuje się już montażem technologicznym. Pod koniec roku nastąpi rozruch oczyszczalni ścieków. Ekoklar modernizuje także starsze obiekty oczyszczalni.

WĘGORZYŃKO

Dziennik
Bałtyckiwww.naszemiasto.pl
serwis informacji lokalnych

piątek 9 lipca 2004 r.

Wokół nas

:7

Bytowska Watra. W tym roku niebiosy były łaskawsze, ale...

Deszcz i tak padał

Około 10 tysięcy osób wzięło udział w XIV Bytowskiej Watrze. To jedna z największych imprez ukraińskich w Polsce i okazja do rodzinnych spotkań. Atrakcji nie zabrakło. Był czas na omniemia, ale i doskonałą zabawę przy ukraińskiej muzyce ludowej. Na scenie występowały zespoły m.in. z Bytowa, Białego Boru, Gdańska i Kaliningradu. – Ostatni raz byłam na Watrze jeszcze z rodzicami – opowiada

Małgosia Udyć z Miastka. – Niewiele pamiętałam. Teraz przyjechałam z bratem i kolegą. Długo się nie zastawialiśmy.

I nie zawiodłam się. Tutaj jest wspaniale. Doskonale się bawimy. Wszędzie przyjaźni ludzie. Gra muzyka i nawet tak mocno nie pada.

Właśnie deszcz od lat jest największą zmartwieniem organizatorów. Watra słynie bowiem nie tylko z doskonałej zabawy, ale też z tego, że praktycznie zawsze pada. – W tym roku deszczu było

mniej – mówi zadowolony Mirosław Harasym, szef bytowskiego koła Związku Ukraińców w Bytowie. – Ale bez odrobiny wody Watra nie byłaby przecież Watrą.

Organizatorzy rozpoczęli już przygotowania do kolejnej. Za rok ma być wyjątkowo. W końcu będzie to jubileuszowa XV Bytowska Watra. (GG)



Na Watrze jest wspaniale – mówili zgodnie Mateusz Udyć, Małgosia Udyć i Bartek Zborowski z Miastka.

Fot. G. Popławska



Chór Śpiewy Ukrainy z Kaliningradu zauroczył wszystkich. Nie tylko pięknie śpiewali i tańczyli, ale też mieli wspaniałe stroje.

Fot. G. Popławska

Nie tylko Ukraina

Watra od lat nie jest imprezą typowo ukraińską. Na scenie oprócz zespołów ukraińskich prezentują się także kaszubskie. W tym roku na maszcie najwyższej „łopotala” flaga Unii Europejskiej, a poniżej ukraińska, polska i kaszubska.

CZYTASZ I WIESZ

■ Pożegnanie z fabryką

MIASTKO. Dawna fabryka mebli przy ulicy B. Chrobrego niebawem całkowicie zniknie. Kończą się prace rozbiórkowe. Na budynkach nie ma już dachu, okien i części ścian. W ten sposób miasto straci jeden ze swoich historycznych budynków. Sto lat temu mieściły się tu bowiem największe w regionie zakłady tkalnicze.

(miza)

R E K L A M A

Przystan Żywiec.
Gratulujemy.

9.07.2004 - 22.08.2004

Kup piwo Żywiec.

Zbieraj kapsle, puszki i monety Żywca.

Wymień je na atrakcyjne nagrody w punktach „Przystan Żywiec” lub „Żywiec Bus”

Wybrzeże:

Międzyzdroje, Kołobrzeg, Miłno, Ustka, Łeba, Dębki,
Jastrzębia Góra, Władysławowo, Jastarnia, Karwia, Krynica Morska.

R E K L A M A

FUNDUSZ
WSPÓŁPRACY
COOPERATION
FUND

Ośrodek ds. Informacji o Unii Europejskiej przy Pomorskiej Izbie Rolniczej, działający w ogólnopolskiej sieci Agro-Info, zaprasza mieszkańców obszarów wiejskich województwa pomorskiego oraz wszystkie osoby zainteresowane pozyskaniem informacji dotyczących dostosowania polskiego rolnictwa do standardów unijnych.

Udzielamy informacji w zakresie:

- Możliwości uzyskania wsparcia finansowego ze środków unijnych.
- Doradztwa w zakresie dostosowania polskich gospodarstw i przedsiębiorstw do funkcjonowania w UE.
- Możliwości i metod wykorzystania funduszy strukturalnych dla rozwoju obszarów wiejskich.

Wszelkie informacje udzielane są: od pn. do pt. w godz. 7.30-15.30.
Kontakt:

(058) 303 19 39

(058) 302 27 12

e-mail: osrodek.pir@wp.pl

Zapraszamy do odwiedzania siedziby biura Zarządu PIR
w Pruszcze Gdańskim przy ul. Wojska Polskiego 3.

Sfinansowane przez Fundację Fundusz Współpracy
ze środków Programu Agro-Info”

145274A

146718A



Bytów. Mistrzostwa Pomorza w jeździe na czas

Sędziowie zabrali Łukaszowi

Po raz kolejny nie popisali się sędziowie, którzy czuwali nad prawidłowym przebiegiem Mistrzostw Województwa Pomorskiego w kolarstwie szosowym, w jeździe indywidualnej na czas. Startujący w kategorii elita Łukasz Mudyn (CH Ursus Baszta Bytów) przez ich niedopatrzenie został pozbawiony medalu.

– Łukasz powinien pewnie zwyciężyć w swojej kategorii – tłumaczy Alfred Stachyra, kierownik klubu Baszta. – Znając dokładnie przebieg trasy wiedział, że półmetek jest w Krosnowie. Sędzia, który miał pilnować tego, czy każdy zawodnik dojedzie do



Justyna Żygowska zajęła 3. miejsce w wyścigu open kobiet w Mistrzostwach Pomorza w kolarstwie szosowym, w jeździe indywidualnej na czas.

Fot. Leszek Literski

półmetka. stanął w Osiekach czyli o 7 kilometrów bliżej. Wszyscy pozostali kolarza zawracali tam, gdzie był sędzia a nie tam, gdzie prawidłowo był wyznaczony półmetek przez organizatorów.

Mimo protestów ekipy Baszty Łukasz Mudyn został sklasyfikowany dopiero na 7 miejscu.

W innych kategoriach nie było takich pomyłek. Mistrzem województwa pomorskiego w kategorii open kobiet została Aleksandra Zabrocka. Brązowe medale dla Baszty zdobyli Justyna Żygowska w kategorii open kobiet i Maciej Pobłocki w kategorii junior.

Dorobek Baszty byłby większy, gdyby w wyścigu wystartował Sławomir Pituch,

Wyniki mistrzostw woj. pomorskiego

żak, 4 km: 1. Marek Kulas – Flota Gdynia, 2. Jakub Dorsz – Flota Gdynia, 3. Łukasz Sobierajski – GTS Łęgowo
młodzik, 8 km: 1. Mateusz Hirs – Gryf Kartuzy, 3. Michał Czajka – Flota Gdynia, 3. Paweł Poljański – Rumia, 7. Dawid Gostomczyk, 9. Maciej Wojciechowski, 10. Grzegorz Zabrocki – wszyscy Baszta
junior młodszy, 14 km: 1. Paweł Tręć – Viktoria Sztum, 2. Paweł Bryłowski – Gryf Kartuzy, 3. Paweł Damc – Flota Gdynia, 7. Rafał Ruszer, 9. Mateusz Jereczek, 11. Robert Rybak – wszyscy Baszta
junior, 17 km: 1. Piotr Pawłowski – Flota Gdynia, 2. Tomasz Rapiński – Flota Gdynia, 3. Maciej Pobłocki – Baszta Bytów, 5. Grzegorz Rybak – Baszta
elita, 24 km: 1. Paweł Piotrowski – Gryf Kartuzy, 2. Przemysław Ebertowski – niezrzeszony, 3. Mariusz Bielski – Lechia Gdańsk, 6. Dominik Sułkowski, 7. Łukasz Mudyn – obaj Baszta
kobiety open, 14 km: 1. Aleksandra Zabrocka – Bismarck Baszta Bytów, 2. Tina Fagiewicz – Flota Gdynia, 3. Justyna Żygowska – NatalPol Baszta Bytów, 4. Milena Mroczek-Gliszczyńska – Baszta.

który leczy kontuzję oraz Kinga Mudyn, która w tym czasie spróbowała swoich sił w kolarstwie torowym.

W zawodach wzięło udział 54 kolarzy.

(II)

R E K L A M A

PRACA

ŁĘBA osoby z doświadczeniem do pracy jako pomoc kuchenna, (0-59) 862-87-62, 0-606-350-805

MAGISTRA farmacji lub technika w aptece, 056/46-444-82

ZATRUDNIĘ

Kierowców

z samochodem osobowym - praca w Szwecji przy zbiorze owoców (1,5 do 3 miesięcy). Wyjazd i pobyt sponsorowany. Przebiegłe zarobki 5000 zł/mc netto. (058) 344 24 45, (058) 344 29 08, (058) 520 28 81, (058) 341 16 01 www.interregion.home.pl

Praca sezonowa przy zbiorze owoców od 1 sierpnia.

(058) 520 28 81, ul. Krzemienieckiej 9A, Gdańsk www.interregion.home.pl

FRYZJER/ fryzjerkę damsko-męską zatrudnię w salonie w Tesco w Gdyni. Umowa o pracę + korzystna prowizja, 0-505-858-400

KUCHARZY z doświadczeniem zatrudni Viva Club Sopot, zgłoszenia osobiste z CV + zdjęcie: Sopot, Al. F. Mamuski 2. Telefon, (0-58) 551-53-23

KUCHARZY, pokojowe, kelnerów, zatrudnimy, mile widziane doświadczenie w zawodzie, możliwość pracy stałej, (0-59) 866-14-32

PRACA W NORWEGII (UMOWA O PRACĘ)

- CIEŚLA
- STOLARZ BUDOWLANY
- MALARZ (WYKSZTAŁCENIE W ZAWODZIE)
- MONTER RUSZTOWAŃ (Z CERTYFIKATEM)
- MURARZ
- MONTER KONSTRUKCJI STAŁOWYCH
- PARKIECIARZ

Wymagana udokumentowana praktyka minimum 6 lat w zawodzie.

KONTAKT: NORWEGIAN TRADE LTD 72-001 KOŁBASKOWO KAMINIEC 7A 091-3119323 091-3119698 091-3119691 E-MAIL: asimonsen@wp.pl

PANIĄ do sprzątania (do 30 lat), (0-59) 862-76-25

PIZZERA zatrudnię, praca stała, Łębork, 0-609-114-500

PIZZERA zatrudnię, praca stała, Łębork, 0-609-114-500

PROFESJONALISTE do skupu i sprzedaży telefonów komórkowych w Łebie, 0-501-605-081

SPRZEDAWCZYNIE do baru Łęba zatrudnię, 0-606-350-805

ZATRUDNIĘ księgową z doświadczeniem, (0-59) 821-61-17

ZATRUDNIĘ osobę z samochodem osobowo - towarowym. Łębork, 0-060-149-699

INFORMACJA o stałej i legalnej pracy w Holandii - paszport niemiecki, tel. 0 6 7 / 2 6 3 - 3 9 - 1 1, 0691/707-120

SZUKAM PRACY

GLAZURNIK, łazienki z hydrauliką i montażem, tarasy, inne duże powierzchnie, schody z cokołami, (0-59) 862-65-89, 0-508-563-906

KIEROWCA BČE dyspozycyjny z praktyką świadectwo kwalifikacji, (0-59) 843-88-04

KSIĘGOWA doradzi i pomoże poprowadzić księgowość i zarządzić finansami, doświadczenie, 0-505-015-610

MURARZ - tynkarz, budowa domów, remonty, elewacje, klinkier, kominki, obudowy wkładów, (0-59) 862-65-89, 0-508-563-906

MURARZ - tynkarz, budowa domów, remonty, elewacje, łazienki, kominki, (0-59) 862-65-89, 0-508-563-906

MURARZ - tynkarz, doświadczenie, budowa domów, remonty, elewacje, klinkier, kominki, (0-59) 862-65-89, 0-508-563-906

MURARZ, budowa, remonty, elewacje, renowacje, (0-59) 862-65-89, 0-508-563-906

MURARZ, doświadczenie, budowa domów, (0-59) 862-65-89, 0-508-563-906

MURARZ, kominki tradycyjne, lekkie gipsowe obudowy wkładów, system ogrzewania powietrzem, (0-59) 862-65-89, 0-508-563-906

TECHNIK budownictwa ogólnego z uprawnieniami i długoletnim stażem pracy, 0 6 9 7 / 5 6 1 - 2 1 5, 059/833-68-02

DOŚWIADCZONA księgową doradzi i pomoże poprowadzić księgowość i zarządzić finansami, 0-505-015-610

AUTO MOTO

SPRZEDAM

AUDI 100, 1,8 benzyna, 1985 r., 7000 zł, (0-59) 857-42-76

CIĄGNIK rolniczy URSUS C 360, cena do uz. tel 045 27 13 20 44

CITROEN Xsara II kombi, 1,6, 2000 r., 30.000 zł, srebrny, kupiony w salonie, serwisowany, bogate wyposażenie (klimatyzacja), Człuchów, 0-606-838-020

FIAT 126 EL, 1995, Stan bardzo dobry, (0-59) 862-56-02 po 17.00

FIAT 126 FL, 91 r., 45 000 km, I właśc., stan bdb, garazowany, (0-58) 301-54-19

FIAT 126p ELX, 1997r., 3400 zł, czerwony, zadbane, 0-698-973-476

FIAT 126p, 1989r., 1.600zł, stan dobry, pilnie, 0-693-034-673

FIAT Cinquecento, 700, 94 r., 90 000 km, 7500,-, zielony metalik, zadbane, AA, R, 4 głośniki, stan bdb, 0-608-780-498

FIAT Punto, 1,2 ELX, 96 r., 14 000,-, złoty, 3 drzwi, 0-604-497-020

FORD Escort Express, 87 r., 3000 zł, (0-59) 863-95-51

FORD Escort Kombi, 1,8 D, 1991 r., bordo, 0-606-619-049

FORD FOCUS, 1,6 Benz., 1993, 28.000zł, 0-601-615-418

FORD Ka, 1,3, 1997, 14500 zł, (0-58) 563-74-65, 0-603-111-531

FORD Orion, 1,6 D, 1988 r., Słupsk, (0-59) 845-35-70, 0-604-675-964

FORD Sierra, 2.0 benzyna/gaz, 1989r., 5000 zł, alarm, elektryczne szyby, Debrzno, (0-59) 833-53-01

GLEBOGRYZARKE, nowa na gwarancji 1200zł, 0-503-436-095

ŠkodaFabia już od 423 zł miesięcznie*

ŠkodaOctavia Combi już od 594 zł miesięcznie*

O szczegóły pytaj dealera Skody

* w kredycie ratalnym Volkswagen Bank Polska S.A. okres kredytu - 84 miesiące, sfinansowana prowizja bankowa - 2%, rzeczywista roczna stopa procentowa - 11.6%

MERCEDES C-220 Elegant D, 95 r., 33 000 zł, pełne dodatkowe wyposażenie, skóry, 0-506-800-487

MOTOCYKL Jawa TS 350, 91 r., 950 zł, halogen przedni, owiewka, bagażniki boczne, kuferek tylny, kask, dodatkowe części, Maszewo, 0-508-550-948

OPEL Corsa, 94 r., 172 000 km, 10 500,-, biały, składak, atrakcyjny wygląd, dużo dodatków, 0-692-376-966

VW Passat, 99 r., 1,8 benz., salonowy, serwisowany, bezwypadkowy, garażowany, 1 użytkownik niepalący, sprzedam pod koniec września, 50.900,-, 0-602-685-984

WZ Gotówka. Osobowe, dostawcze 554-44-00, 0604-215-315

WZ Gotówka. Osobowe, dostawcze 554-44-00, 0604-215-315

OPEL Omega, 2,5 TDI, 1994, 19800 zł, pełna elektryka, klimatyzacja, (0-58) 563-74-65, 0-603-111-531

PEUGEOT 306 Sedan, (0-59) 834-50-43

PEUGEOT 306, 1,4 benzyna, 1995 r., (0-59) 834-50-43

POLONEZ Caro, 1,5 benzyna, 94 r., 76 000 km, 3700,-, złoty metalik, AA, R, (0-58) 684-32-83

PRZYCEPE ciągnikowa ład. 8000kg, 1981r. sprzedam, 0-607-798-414

PRZYCEPE samobieżną T-072, cegłę rozbiórkową, sprzedam, 058/684-25-00

PRZYCEPKĘ samochodową nową, ubezpieczoną - sprzedam, 0-609-137-676

RENAULT 19, 1,4 benzyna, 93 r., biały, stan bdb, cena do uzgodnienia, Łęba, (0-59) 866-26-91

RENAULT Twingo, 1,3, 1994 r., 10.000 zł, zielony, instalacja gazowa, nowe opony letnie + zimowe, Chojnice, 0-501-034-506

VW Golf III, 1,9 D, 1994, 16500 zł, 2 poduszki, W, CZ, (0-58) 563-74-65, 0-603-111-531

VW Passat, 99 r., 1,8 benz., salonowy, serwisowany, bezwypadkowy, garażowany, 1 użytkownik niepalący, sprzedam pod koniec września, 50.900,-, 0-602-685-984

WZ Gotówka. Osobowe, dostawcze 554-44-00, 0604-215-315

WZ Gotówka. Osobowe, dostawcze 554-44-00, 0604-215-315

WZ Gotówka. Osobowe, dostawcze 554-44-00, 0604-215-315

VW Polo, 03 r., 20 000 km, 35 500,-, AA, ES, EL, WS, CZ, ABS, 4x airbag, 0-503-667-440

CIĄGNIK C-330, C-360, U914, U1614, wywrotka niska, Bizon, sprzedam, 0603-492-168

CHARZYKOWY ul. Wąska, 1240 m kw, 150 m od media w micy, 0-507-214-882

CZARNA Dąbrowka, dom (220) stan bardzo dobry, 230.000 zł PANAS, (0-59) 862-38-17

CZARNA Dąbrowka, mieszkanie 45m2, działka, 190m2, (0-59) 821-23-69 służbowy, (0-59) 821-24-32

CZŁUCHÓW, mieszkanie 2-pokojowe w centrum, 50 mkw, 0-604-428-570

DĄBROWA Czl. 1/2 domu 105 m kw, 4 pokoje, kuchnia, łazienka, garaż i chlewik + sad, sprzedam, 0-695-494-887

DĄBROWA Czl., pół domu 150 mkw + sad, 4 pokoje, kuchnia, łazienka, 0-695-494-887

GOŁUBIE k. Wierzy, 1300 m kw., uzbrojona, malownicze okolice, lasy, jeziora, 0-505-827-586

LEŚNICE 2/2 (51) + garaż stan bardzo dobry, 64.000 zł PANAS, (0-59) 862-38-17

LEŚNICE mieszkanie 3-pokojowe + działka ogrodowa, 0-600-517-418

LEŻNO, pod Gdańskiem, (1446), środek wsi, 25,-/m kw., 0-602-685-984

BYTÓW. Mieszkanie dwupokojowe o powierzchni 78 m kw., 0-602-835-596

SPECJALNIE DLA WAS

■ Weekend w hotelu

Chcesz wyjechać na weekend? Odpowiedz na cztery pytania i prześlij nam odpowiedzi na kartce pocztowej do 8 dnia następnego miesiąca. Co tydzień publikujemy jedno pytanie, a co miesiąc losujemy nagrodę miesiąca – weekend dla dwóch osób w hotelu. Nasze pytanie: **W jakim mieście odbywa się corocznie Jarmark Dominikański?** Na odpowiedzi czekamy do 8 sierpnia 2004 r. Biuro Konkursów „Dziennika Bałtyckiego”, Targ Drzewny 9/11 Gdańsk, z dopiskiem „Weekend w hotelu”.

■ Graj i wygrywaj

Zamów prenumeratę

„Dziennika Bałtyckiego”, a co miesiąc otrzymasz

„Dziennik Bałtycki Prenumerator” – gazetę tylko dla Prenumeratorów. A w nim superkonkurs z dużą liczbą nagród i wartościową nagrodą główną. W tym miesiącu jest nią miniwieża! Takiej okazji nie można przegapić. Wystarczy wypełnić kupon i przesłać do naszego Biura Konkursów. W gazetce znajdziecie także korzystną ofertę rabatową partnerów Klubu Prenumeratora. Tańsze usługi w serwisie samochodowym, rabat na zakup soczewek kontaktowych, kolacja we dwoje o 20 procent tańsza – to tylko niektóre propozycje. Nie zwlekaj więc i wybierz się na zakupy z kartą Klubu Prenumeratora. To się naprawdę opłaca!

używasz rabatu z kartą Klubu Prenumeratora: Salon Kosmetyczno Fryzjerski ABACOSUN, Eurotel Autoryzowany Przedstawiciel Sieci ERA, VIVA Club Sopot, Toyota Chwaszczyno, Kawiarnia Restauracja Derby, Chemia – materiały budowlane i wykończeniowe, Hotel Pensjonat La Siesta, AQUA Centrum Sportowo-Rekreacyjne, Hotel Szydłowski, Hotel Niedźwiadek, Zakład Optyczny Stojalowski, Auto Serwis WT Błażewicz.

■ Wyjeżdżasz

– zawieś prenumeratę

Jeżeli posiadasz prenumeratę domową, czyli otrzymujesz „Dziennik” przed godz. 8, masz możliwość zawieszenia dostawy prenumeraty. Zawieszenie jest bardzo przydatne, jeżeli właśnie wyjeżdżasz na kilka dni i nikogo nie będzie w domu. Warunkiem zawieszenia jest zgłoszenie telefoniczne pod nr. 0 800 15 00 26 na 3 dni robocze przed terminem zawieszenia.

■ Prosto do domu

Zamawiając prenumeratę, masz gwarancję stałych dostaw ulubionej gazety, codziennie prosto do domu. Korzystnie jest zamówić prenumeratę na okres trzech miesięcy lub dłuższą i wtedy można otrzymać firmową – „Dziennika Bałtyckiego” – skrzynkę na gazety i listy. Skrzynka jest własnością Prasy Bałtyckiej do dyspozycji Czytelnika na czas trwania prenumeraty.

Nasi Partnerzy

Rabat honorowany na podstawie ważnej Karty Klubu Prenumeratora

Vitel
13% rabatu na akcesoria do telefonów komórkowych
ul. Jana Pawła II 14
Bytów
tel. (058) 677 22 77

Auto+moto+gratka

zamów reklamę w **środe**

w **Dzienniku**, (058) 30 03 200

Praca+szkoła+szkolenia

zamów reklamę

we **wtorek**
w **Dzienniku**

AQUA

CENTRUM REKREACYJNO-SPORTOWE
PRZY HOTELU „POSEJDON”

BASEN, SAUNA
SIŁOWNIA
AQUA - AEROBIK

GDĄŃSK, ul. KAPUCZNA 30
tel. (0-58) 511-30-51
0 602 13 20 20
www.aqua.gda.pl

145304A

SERCA DWA

■ Wdowa (66 lat, 165 cm, 65 kg), katolicka, miła, wrażliwa, niekonfliktowa, na rencie, bez nałogów i zobowiązań z poczuciem humoru o dobrym sercu, nieszukająca przygód, ceniąca szczerość i uczciwość pozna kulturalnego pana do lat 70, z mieszkaniem w mieście lub na wsi, ceniącego szacunek, bez nałogu alkoholowego. Panowie szukający przygód wykluczeni, tylko poważne oferty. Najchętniej z Malborka lub okolic.

sygn. 1148

■ Marzena z Gdańska. Panna, 169 cm wzrostu, lat 39. Szatynka, wyksz. średnie, szczupła, atrakcyjna z poczuciem humoru o wszechstronnych zainteresowaniach, niezależna materialnie z własnym M, zmotoryzowana. Pozna kulturalnego, odpowiedzialnego, materialnie niezależnego mężczyznę, który wie czego chce i ma marzenia, które pragnie zrealizować. Zdjęcie i nr tel. mile widziane.

sygn. 1149

■ Samotny, 47 lat, 176 cm, bez nałogów i zobowiązań. Nie pali, lubię piękno natury, w tym pracę w ogrodzie, spacer. Kocham kwiaty i zwierzęta, wyksz. techniczne, stała praca, niezależny, uczciwy, spokojny. Poznam panią w odpowiednim wieku, raczej niezależną. Dla której liczy się serce i charakter, a dom jest oczkiem w głowie.

sygn. 1150

■ Jestem wolny, niezależny finansowo z własnym M, bez zobowiązań, spokojny, wyrozumiały i bez nałogów, na emeryturze. Mam 70 lat, 165 cm, jestem rozwiedziony (nie z własnej winy). Poznam panią, która pragnie stałego związku opartego na miłości, szacunku. Nie szukam przygód, lecz tej jedynej, która mogłaby być najważniejszą osobą w moim sercu.

sygn. 1151

■ Wdowiec, 59 lat, 170/80, lekki stopień niepełnosprawności, pracujący, niepalący, niezależny finansowo i mieszkaniowo, spokojny, wierzący, domator o otwartym sercu. Poznam Panią o podobnych walorach, skromną, opiekuńczą, szczerą i uczciwą z Trójmiasta lub okolic w celu zawarcia przyjaźni, a może czegoś więcej. Tel. 550-59-26 (po 16-tej). Zodiakalna Ryba z Sopotu.

sygn. 1152

■ Niezależny, bez nałogów, wyksz. średnie techniczne, bezdzietny, katolik, ponoć bardzo wartościowy, bardzo namiętny, czuły i uczciwy, przechodzący kawaler, 48 lat, 177/92. Poznam i pokocham ładną, zadbana, niepalącą, niekonfliktową panią, niekoniecznie wykształconą i bogatą, do 40 lat, średniego wzrostu i wagi, która zamieszka u mnie w mieście blisko Wdzydzkich Jezior. Po przejściach i ZK wykluczam. Mile widziane zdjęcie.

sygn. 1153

■ Koziorożec (45/160/58), rozwiedziona nie z własnej winy, bez nałogów, pracująca z własnym domem, dwóch dorosłych synów, pozna pana do lat 55 bez nałogów, spokojnego, uczciwego, prawdomównego, niezależnego finansowo, zmotoryzowanego. Panowie z ZK wykluczeni. Zdjęcie mile widziane.

sygn. 1154

■ Szukam uczucia, miłości i przyjaźni. Jeśli ty tego też potrzebujesz i dokuca ci samotność, to napisz do mnie. Jestem 26-letnią, wysoką szatynką spod znaku Wagi. Poznam wysokiego, kulturalnego kawalera bez zobowiązań i nałogów, do 30 lat, najchętniej z Pomorza. Panowie z ZK wykluczeni.

sygn. 1155

■ Młody, 25-letni chłopak poszukuje swojej pani. Smutny i samotny czeka na nią od dawna. Szukam kobiety, która nie boi się wyzwań i sprawi, że dla mnie też zaświeci słońce (przebywam w ZK). Jeśli ci się to uda, zyskasz kogoś kto będzie przy tobie zawsze. Spróbuj, czasem warto.

sygn. 1156

■ Samotny, 28 lat, 181 cm, zielone oczy, sportowa sylwetka, ponoć przystojny. Jestem wesoły, pełen życia i z ciekawością patrzę na przyszłość. Można powiedzieć wesoły romantyk, który lubi spacerować i długie rozmowy. Szukam drugiej połowy, do 45 lat, szczerą, tolerancyjną, wyrozumiałą i wrażliwą.

sygn. 1157

■ Mam 28 lat, 181 cm, zielone oczy. Zainteresowania to książka, muzyka i film. Do tej pory nie znalazłem drugiej połowy i cały czas szukam. Oczekuję, że poznam kobietę do 45 lat z dużym poczuciem humoru, optymistką, tolerancyjną i wyrozumiałą. Kobieta, która wysłucha i porozmawia.

sygn. 1158

■ Mam 46 lat, jestem prawie 20 lat po rozwodzie, chciałbym, aby moja partnerka miała od 28 do 35 lat, bardzo kocham małe dzieci. Jestem wysoki, 180 cm, spod znaku Strzelca, spokojny, nie piję alkoholu. Szukam ładnej partnerki z okolic Wybrzeża. Moje hobby to majsterkowanie przy sprzęcie RTV, gotowanie, lubię przebywać w kuchni.

sygn. 1159

■ Mam 44 lata, jestem wolny, własne M. Cenię szczerość, zaufanie, wierność i prawdomówność. Nie jestem ideałem i nie poszukuję ideału. Dla mnie ważniejsze od stanu posiadania i pozycji społecznej jest wnętrze człowieka. Szukam kobiety o podobnych cechach. Zawiedzione, po przejściach, dziecko, wiek, pochodzenie, majątek są bez znaczenia i nie są przeszkodą.

sygn. 1160

■ Poznam kawalera bez nałogów i zobowiązań, do 44 lat, który jest zdecydowany na małżeństwo. Nie jestem piękna, bogata, ani nowoczesna, 38 lat, wyksz. wyższe, 164 cm, szczupła. Cenię w życiu to, co prawdziwe i trwałe. Pragnę przejść przez resztę swoich dni z kimś, kto potrafi być szczerzy, uczciwy i wierny. Jeżeli nie szukasz modelki, pracujesz i jesteś niezależny mieszkaniowo – napisz. Mieszkam w Gdańsku. Panowie z ZK wykluczeni.

sygn. 1161

■ Wdowa, 55 lat z synem (16 lat), niezależna finansowo, pozna pana do lat 70, może być niepełnosprawny, biedny, ale uczciwy. Konieczne z mieszkaniem. Proszę dzwonić pod nr tel. 683-71-52 (po godz. 16).

sygn. 1162

■ Mam 27 lat, 160 cm, szatynka, wychowuję 6-letniego syna. Poszukuję Pana do 37 lat, poważnie podchodzącego do życia i założenia rodziny. Cenię szczerość, uczciwość i przyjaźń. Samotna. Panowie z ZK wykluczeni.

sygn. 1163

■ Koziorożec (45/160/58), rozwiedziona nie z własnej winy, bez nałogów, pracująca z własnym domem i małym ranco na wsi. Dwóch dorosłych synów. Poznam pana do lat 55, bez nałogów, spokojnego, prawdomównego niezależnego finansowo, zmotoryzowanego. Panowie z ZK wykluczeni. Zdjęcie mile widziane.

sygn. 1164

■ Pomimo, że widziałem dużo świata jako marynarz, dalej szukam drugiej połowy do pełnego szczęścia. Jeżeli jesteś młodą samotną matką po przejściach, marzysz o spokoju, zrozumieniu, ciepłym domowym i rodzinnym, napisz, wyślę ci zdjęcie do 44-latką z własnym M, Odpowiedzialnego, szczerego, wyrozumiałego, nieszukającego przygód.

sygn. 1165

■ Bardzo samotna, skromna, 74 lata, niezależna, bez nałogów. Lubiąca spokojny dom, spacerować, szczerość, jestem pełnosprawna. Poznam Pana bez nałogów, szczerego przyjaciela, domatora lubiącego spacerować, któremu dokuca też samotność. Może nawiążemy przyjaźń na dobre i złe chwile.

sygn. 1166

■ Samotny, rozwiedziony, całkowicie niezależny, ceniący szczerość, zaufanie, odpowiedzialność i ciepło domowego ogniska. Mam 46 lat, 176 cm wzrostu. Poznam panią niezależną o podobnych cechach. Pani może mieć dziecko. Nr telefonu przyspieszy i ułatwi kontakt – tylko stacjonarne. Nie szukam przygód.

sygn. 1167

■ Mam 41 lat, szczupła, uczciwa, wesoła, wyksz. średnie, włosy czarne. Poznam kawalera, uczciwego i niepijącego, który myśli poważnie o życiu. Foto i nr telefonu mile widziane. Panowie z ZK wykluczeni.

sygn. 1168

Jeśli jesteś samotny

Chcesz poznać przyjaciela lub przyjaciółkę, a w swojej okolicy nie masz ku temu okazji? Skorzystaj z naszej propozycji i zamieść w tej rubryce swój anons. Oferty Czytelników przyjmujemy wyłącznie z zamieszczonym poniżej kuponem. Anonse ze zdjęciem publikujemy w pierwszej kolejności (do zdjęcia prosimy dołączyć pisemną zgodę na jego publikację w gazecie i kserokopię dowodu osobistego - strona ze zdjęciem).

Jeżeli chcesz nawiązać kontakt z wybraną osobą, napisz do niej list, oznacz go numerem sygnatury, dołącz czystą kopertę oraz znaczek i wyślij do nas. My prześlemy list pod właściwy adres. Nasz adres: Serca dwa, „Dziennik Bałtycki”, ul. Obr. Westerplatte 28, 83-110 Tczew.

KUPON

Serca
dwa

WARTO WIEDZIEĆ

■ Słońce Jamajki

BYTÓW. Już za tydzień rozpocznie się Festiwal Sun of Jamaica. Po raz pierwszy w Bytowie będzie można posłuchać muzyki reggae. Jak zapewniają organizatorzy to muzyka dla



każdego. Wstęp **Reggae to, jak zapewniają organizatorzy, muzyka dla każdego.** bywające się na stadionie miejskim jest bezpłatny. Płatne będą natomiast koncerty na dziedzińcu zamkowym. Bilet jednorazowy kosztuje 25 złotych a karnet na dwa koncerty – 45 złotych. Równocześnie odbywać się będzie Pozarządowisko, czyli I Targi Inicjatyw Pozarządowych. (GG)

Program Sun of Jamaica

■ piątek – 16 lipca

godz. 13 (stadion miejski) – próby zespołów, warsztaty bębniarskie i Pozarządowisko
godz. 16 – 20 (stadion miejski) – uroczyste otwarcie festiwalu z udziałem burmistrza Bytowa. Przekazanie kluczy do miasta organizatorowi festiwalu
koncert bezpłatny, zagrają:
– Koniec świata
– Fari
– Positive
– Sidney Polak
godz. 22 – 3 (zamek) – koncert (wstęp- 25 zł), zagrają:
– Pro100 WO3
– Ave Lion
– Indios Bravos
– Natura Dread Killaz
– Tisztelet Sound System
■ sobota – 17 lipca
godz. 12 (stadion miejski) –

próby zespołów, warsztaty bębniarskie, Pozarządowisko
godz. 15 – 19 (stadion miejski) – koncert bezpłatny, zagrają:
– Asyż
– P.R.O.LOG
– Jemaiyka
– Paraliż Band
godz. 20 – 21 (stadion miejski – ulice Bytowa – zamek) – Wielka Parada Bębniarzy – przemarsz bębniarzy i publiczności ulicami Bytowa
godz. 21- 2 (zamek) – koncert (wstęp – 25 zł), zagrają:
– Druga strona lustro
– Trawniki
– Dr Green
– Cła góra barwinków
– Wszystkie wschody słońca
ok. godz. 2 – uroczyste zakończenie festiwalu Sun of Jamaica

MUSISZ TAM BYĆ

■ Święto gminy

STUDZIENICE. W sobotę, 17 lipca, rozpoczną się tegoroczne Dni Studzienic. To od lat jednak z najciekawszych imprez w powiecie bytowskim. W tym roku patronat medialny nad Dniami Studzienic objął Dziennik Bałtycki. Dzisiaj przedstawiamy program święta gminy. Więcej na temat Dni Studzienic już za tydzień. (GG)

Program Dni Studzienic

■ sobota – 17 lipca

od godz. 7 – Zawody Wędkarskie o Puchar Wójta Gminy Studzienice – jezioro Półczno
godz. 16 – otwarcie imprezy
godz. 19 – Biesiada Polska
godz. 22 – koncert zespołu „Backup”
godz. 24 – pokaz sztucznych ogni i dyskoteka „Pod gwiazdami”
■ niedziela – 18 lipca
godz. 16 – otwarcie drugie-

go dnia imprezy
godz. 16.10 – występ zespołu „De Corum”
godz. 17 – bliskie spotkanie z Toyotą – A&M Staniuk – Słupsk
godz. 17.30 – prezentacja Dziennika Bałtyckiego i prezentacja naszej gazety
godz. 18 – koncert Zbigniewa Wodeckiego
godz. 20 – Kabaret „Koń Polski” i występ zespołu „De Corum”

DO KINA

■ Kino Albatros w Bytowie

9-15 lipca – Zgromadzenie – prod. USA, od lat 15, godz. 18, cena biletu 10 złotych

Z GMIN

Festyn integracyjny

GMINA TUCHOMIE. W najbliższą sobotę, 10 lipca, w Mordziejewie odbędzie się festyn integracyjny. W programie są konkursy i gry, a na zakończenie zabawa ludowa. Początek festynu o godz. 18 przy sali wiejskiej. (iKa)

Obyczaje. Latem biznes, wypoczynek potem

Wolne po wakacjach

Ktoś musi nie spać, aby spać mógł ktoś – twierdzą właściciele pensjonatów, lokali gastronomicznych i punktów handlowych w miejscowościach turystycznych Pomorza. I rezygnują w lipcu i sierpniu z urlopów, pracując. Nie można jednak powiedzieć, że narzekają.

– Teraz właśnie najlepiej zarabiam, końmi nikt by mnie nie zaciągnął na wywczas – śmieje się właścicielka pensjonatu z Władysławowa.

Krystyna Lewandowska prowadzi w Helu kawiarnię. Latem ma najwięcej gości, na lodach bywa u niej nawet prezydentowa Kwaśniewska.

– Na wakacje pojadę po sezonie. Rok temu byłam z siostrami we Włoszech, bo tam jest cały czas ciepło – przyznaje Krystyna Lewandowska. I zastanawia się: – Może teraz wyjadę gdzieś z mężem? Jakies sanatorium?...

Tuż obok kawiarni Krystyny Lewandowskiej znajduje



Krystyna Lewandowska (z lewej) nie ma zamiaru zostawić gości swojej kawiarni latem.

Fot. Krzysztof Miśdziół

się salon fryzjerski jej siostry, Danuty Gafka. Obie panie niemal co roku wspólnie planują jesienne wakacje.

Emil Konkel z Kuźnicy prowadzi smażalnię ryb. Po

sezonie, z konieczności spędzonym nad morzem, najczęściej dla odmiany na wakacje wybiera się w góry.

– Lato przeznaczam na zarabianie pieniędzy, które

wydaję po wakacjach – przyznaje właściciel popularnej smażalni. – Sezon kończy się u mnie ok. 15 września i od razu potem wyruszam z żoną na wakacje. W tym roku odpoczywać będziemy w Beskidzie Żywieckim.

Klienci jednego ze sklepów we Władysławowie doskonale wiedzą, że we wrześniu po artykuły spożywcze będą musieli udać się gdzie indziej. Właściciel z całą rodziną udaje się wówczas na zagraniczne wojaże.

Tegoroczne lato ma nas nie rozpieszczać, mimo to nikt z naszych rozmówców nie ma zamiaru zachować się w skrajnie niestosowny sposób i ogłosić urlop np. w lipcu.

– Mowy nie ma – zapewnia Krystyna Lewandowska. – Po pierwsze mam stałych klientów, którzy nie mogą się rozczarować. A po drugie turyści zawsze do nas przyjeżdżają, bez względu na pogodę.

Krzysztof Miśdziół
Roman Kościelniak

A to ciekawe. Pizzeria i...

Paparazzi

Paparazzi? O rany, nic tylko uciekać, bo zjedzą człowieka żywcem. Tak reagują zazwyczaj ludzie na samo słowo „paparazzi”. Tymczasem w Gniewie, jak zwykle, wszystko na odwrót. I jak

tu nie wierzyć gniewiakom, że u nich zawsze coś ciekawego wymyślą.

Okazało się, że Kazimierz Frost swoją pizzerię nazwał właśnie „Paparazzi”.

(kap)



- Fajni z nas paparazzi - przekonują Sławek i Sylwek Frostowie, synowie właściciela pizzerii.

Fot. Andrzej Polomski

Niesłychane. Włam na bezczelnego Telewizor nie igła

Czy to możliwe, aby w biały dzień nikt nie zauważył, jak okradają Specjalistyczny Szpital św. Jana w Starogardzie Gd.? Okazuje się, że tak. Około godz. 14, kiedy to przez korytarze placówki przewija się mnóstwo ludzi, nieznan sprawca skradł z recepcji klucze do Poradni Chirurgicznej, a następnie wyniósł z niej telewizor. Złodzieja nie zauważył personel, ani ochrona, która przez całą dobę pilnuje placówki.

– Ochroniarze twierdzą, że w momencie włamania byli w innym rejonie i nie zauważyli, aby ktoś opuszczał szpital ze sprzętem telewizyjnym – powiedział nam nadkom. Grzegorz Taflński, rzecznik



Rys. Bartłomiej

prasowy Komendy Powiatowej Policji w Starogardzie Gd.

Dzień później ofiarą złodziei padła jedna z pacjentek oddziału położniczego. Gdy opuściła na kilka minut szpitalną salę, nieznan sprawca ukradł jej portfel z pieniędzmi, a także telefon komórkowy. Także i w tym przypadku, nikt nic nie widział.

(SIK.)

Samo życie. Kryminalne wczasy...

Otwartego to i policja nie upilnuje

Policja na Mierzei Wiślanej w sezonie letnim na pewno się nie nudzi. Ale nie wszyscy wierzą, że funkcjonariusze mają co robić. Tak jak młoda kobieta, która zgłosiła się do posterunku w Ste-

gnie o godz. 5. Poinformowała, że została okradzona. Nie kryła rozczarowania, iż stróże prawa nie dopilnowali złodziei, którzy wynieśli z jej samochodu 30 zł, torebkę z dokumentami i telefonem ko-

mórkowym. Pozostawiła auto około północy niedaleko dyskoteki w Mikoszewie i poszła się bawić. Spędziła tam cztery godziny. Podczas rozmowy z policją wyszło na jaw, że... nie zamknęła samochodu.

Miejscowi funkcjonariusze przypominają o zachowaniu ostrożności w wakacje. Licho nie śpi, a przyciągają je bez troska i bezmyślność.

Katarzyna Gała

Kartki z kalendarza

■ Henryk – imieniny 15 lipca

Henryk lubi chodzić własnymi drogami. Jest odważny i niezależny. Ma silne poczucie dyplomacji. Potrafi kierować się wzniosłymi ideami. Jest bardzo wrażliwy, szczególnie na piękno przyrody i muzykę.

■ „S” jak sport, „d” jak dyplomata

O Henryku Kuczmie, radnym powiatu nowodworskiego, opowiada jego przyjaciel, Zbigniew Piórkowski:

– Czy chodzi własnymi drogami? Jeżeli uznać to za komplement, to z pewnością tak. Można powiedzieć, że ma talent dyplomatyczny. Nie lubi wychodzić przed szereg. Na pewno jest jednak odważny i niezależny. Pozostaje wierny swoim poglądom. Lub pracować dla dobra lokalnej społeczności. Co roku z dużym zaangażowaniem organizuje Sztutowskie Lato. Trafne jest także stwierdzenie o wrażliwości. Nie można być niewrażliwym na przyrodę, mieszkając na Mierzei Wiślanej. Wiem też, że lubi muzykę. Ponadto należy dodać, że jego największym hobby jest sport, ale nie ten przez wielkie „S”. Mam na myśli pracę z młodzieżą i zainteresowanie ją kulturą fizyczną.

(PioS)

Henryk Kuczman, radny powiatu nowodworskiego, organizator rozgrywek piłki nożnej „Sztutowskie lato”.

Fot. Anna Arent



■ Pomorscy Henrykowie

Henryk Krzoska, dyrektor LO w Brusach,
Henryk Klecha, dyrektor starogardzkiego Miejskiego Zakładu Komunikacji,
Henryk Jarosz, radny Rady Miasta Wejherowa,
Henryk Kanczkowski, radny Rady Miasta Wejherowa,
Henryk Pranga, dyrektor Samorządowego Gimnazjum w Bolszewie,
Henryk Koliński, sekretarz gminy Dziemiany,
Henryk Ossowski, członek Stowarzyszenia Na Rzecz Rozwoju Ziemi Kiszewskiej,
Henryk Domaradzki, rybak, działacz Samoobrony z Ustki,
Henryk Ruszewski, książę Księstwa Łebskiego, biznesmen z Łeby,
Henryk Krusiński, prezes Klubu Abstynenta „Krokus” w Człuchowie,
Henryk Treszczyński, prezes PSS Społem w Człuchowie,
Henryk Ratajski, do niedawna komendant policji w Człuchowie (obecnie na emeryturze),
Henryk Lompert, były starosta Sławna (obecnie na emeryturze),
Henryk Koperkiewicz, były wicewójt Postomina.

LĘBORK - Centrum mieszkanie 3 pokojowe, 64 m², 3 piętro, 0-603-474-171

LĘBORK - Mikołajczyka, dom (160) działka (780), 125.000 zł **PANAS**, 0-509-862-38-17

LĘBORK - Mosty działka budowlana 1000m² sprzedam, 0-607-798-414

LĘBORK - Mosty, nowy dom (190) działka (950), 235.000 zł **PANAS**, 0-509-862-38-17

LĘBORK - Wybickiego, dom (266,10), działka (1009), 190.000 zł **PANAS**, 0-509-862-38-17

LĘBORK Centrum mieszkanie 43m² 1 piętro, 0-606-405-194

LĘBORK Centrum, Kamieniec, 427m², 3 kondygnacje, sprzedam, 0-509-862-56-97

LĘBORK dom w stanie surowym 150m², działka 500m², 0-609-260-78-77

LĘBORK działkę 1000 m² przy ul. Buczka sprzedam, 0-509-430-592

LĘBORK mieszkanie 54m² 2 pokoje 4 piętro, 0-862-62-73

LĘBORK mieszkanie własnościowe 46.56m², 2 pokoje, kuchnia, łazienka po remoncie, 0-506-268-985

LĘBORK Os.Sportowe, własnościowe 62m², 3 pokoje, 3 piętro, po remoncie, podwyższony standard, 0-608-171-612

LĘBORK pomieszczenie warsztatowo-producyjne, 200 m² + socjalne 60 m², posadowione na posesji 1000 m² do wynajęcia, dobra cena, 0-509-863-10-88, 0-509-409-053

LĘBORK 2 pokoje, 1 piętro, 45m², własnościowe, spokojna dzielnica, 0-860-137

LĘBORK Legionów Polskich 3/4 (42,5) stan dobry, 51.600 zł **PANAS**, 0-509-862-38-17

LĘBORK Legionów Polskich p/4 (53) stan bardzo dobry, 75.000 zł **PANAS**, 0-509-862-38-17

LĘBORK nowy dom 550m², działka 1350m², 0-604-860-137

LĘBORK Stamma 2/4(63) stan dobry, 75.000 zł **PANAS**, 0-509-862-38-17

LĘBORK Maruszówny p/4 (61) stan bardzo dobry, 70.000 zł **PANAS**, 0-509-862-38-17

LĘBORK 3-pokojowe, 86 m kw., II piętro, 0-502-493-014

LĘBORK działka 4100 m kw., atrakcyjne położenie, usługowo-mieszkalniowa, uzbrojona, 0-603-076-023

LĘBORK sprzedam małe mieszkanie lub zamienię na 1/2 domku Nowa Wieś, 0-506-437-788

ŁEBA centrum, do wynajęcia na działalność handlową, 0-693-370-088

MOSINY pół domu, 140 mkw, ogród 850 mkw, 0-509-832-15-45, 0-693-779-567

NOWA Wieś Lebowska działka w Centrum, atrakcyjna cena, 0-509-861-21-34, 0-604-419-728

NOWA WIEŚ LĘBORSKA, działki budowlane w dobrym punkcie, warunki zabudowy, 0-509-861-21-32

PĄCZEWO koło Starogardu dom 100 m kw, sprzedam lub zamienię na mieszkanie 2, lub 3-pokojowe w Starogardzie, 50 m kw. 85000 zł, 0-601-629-494

PŁOCICZ gm. Koczała, dom 60 m kw., działka 1200 m kw., siła, CO, 30 000 zł, 0-609-268-85-33, 0-698-438-324

SARBSK 21 ha, działka **PANAS**, 0-509-862-38-17

SIEMIOWICE, działki budowlane, woda, prąd, telefon przy granicy, 1260-3000 m kw., 0-880-608-108

SIEMIOWICE, pilnie, działka budowlana, uzbrojona, 1500 m kw., 0-603-999-391

SIERAKOWICE, dom (150), działka (580), stan surowy zamknięty, 87.000 zł **PANAS**, 0-509-862-38-17

SŁOWINO k/ Darłowa dom na wsi sprzedam, 0-94-318-49-42 po 19

SŁUPSK, powierzchnię biurową w atrakcyjnym punkcie sprzedam 1.200 zł/ m kw, 0-602-132-825

STARE GRONOWO, mieszkanie 37 mkw, 2 pokoje i dwie działki Danuta Gruszka, 77-318 Stare Gronowo 38/1

TCZEWSKIE ŁĄKI, dom piętrowy, 210 m kw, ogrzewanie pompa ciepła, ogród 3500 m kw, cena 240.000 zł, 0-509-531-42-01, 0-504-341-135

TUCHLINO, dom (244), działka (1,1 ha) stan bardzo dobry, 270.000 zł **PANAS**, 0-509-862-38-17

WEJHEROWO, mieszkanie 3-pokojowe, 53 m, VI p., 0-509-672-08-13, 0-604-900-587

WYNAJMĘ lub sprzedam mieszkanie jednopokojowe w Uście, w blokach TBS, II piętro, blisko lasu, 0-509-814-51-99

ŻARNOWIECKA, działki usługi -turytyka **PANAS**, 0-509-862-38-17

BORY Tucholskie, atrakcyjne działki budowlane od 1000 do 2500 m kw., 8-9 zł/m kw., 0-502-336-10-10 wieczorem

DOŁEK wiejski do remontu, las, odosobnienie, cisza, działka 5500 m kw., 0-509-858-12-09

KASZUBY, atrakcyjne działki, tanio, 0-602-773-373

KASZUBY, dom 302 m kw., cały podpiwniczony, stych, działka 6500 m kw., media na miejscu, Sylczno gm. Parcho, 140 000,-, 0-508-303-12-01

SPÓŁDZIELNIA Mieszkalniowa „Dom Nad Stupią” planuje budowę mieszkań w Słupsku, cena od 1519-1645 zł/m kw, termin rozpoczęcia października 2004, 0-509-843-01-54

KUPIĘ

LĘBORK działkę 4000-6000 m² pod budowę Hali produkcyjno - magazynowej kupię, 0-693-390-667

LĘBORK kupię mieszkanie 2-pokojowe do 50m², 0-509-862-16-54

INNE

CHARZYKOWY, Bory Tucholskie, wynajmę domek letniskowy od wiosny do jesieni, przy lesie, kominek, łazienka, TV, 0-502-397-62-98, 0-605-233-968

GARAŻE blaszane- wyprzedaż! (0-58) 562-70-30, 0-505-036-609

LĘBORK -Mosty dom sprzedam lub zamienię na mieszkanie (Lębork), 0-509-861-26-48

LĘBORK biura na ul. Staromiejskiej odnajmę, 0-601-496-997

LĘBORK garaż ul. Traugutta sprzedam, 0-509-840-28-52

LĘBORK odnajmę magazyn lub hale produkcyjne 100 m², 250 m², 600 m², pomieszczenia biurowe, plac 8000 m² utwardzony, ogrodzony, 0-601-656-672

LĘBORK lokal do wynajęcia, 0-509-862-85-24, 0-501-621-565

ŁUPAWA, okolice, działkę letniskową 1800 m² uzbrojoną, las, jezioro, sprzedam, 0-509-842-52-79

NIPEPOCZOŁOWICE, sprzedam ziemię pod siedlisko, 1,32 ha, 0-508-676-88-15, 0-604-947-984

POSZUKUJĘ pilnie pokoju Danuta Gruszka, 77-318 Stare Gronowo 38/1

POSZUKUJĘ samodzielne mieszkanie lub pokoju do wynajęcia. Starszy, samotny pan, 0-508-672-27-47

REDZIKOWO os. Wojskowe pilnie sprzedam garaż, 0-602-443-889

SŁUPSK, poszukuję garażu przy ul. Grażyń do wynajęcia, 0-509-843-42-73

SŁUPSK, sprzedam garaż przy ul. Armii Krajowej, 0-509-842-50-06

STARE GRONOWO, zamienię mieszkanie 37 mkw na podobne lub pół domu w mieście lub innej wsi, Danuta Gruszka, 77-318 Stare Gronowo 38/1

STAROGARD Gd. centrum oddam w najem sklepy, 0-508-562-46-09

DZIAŁKĘ letniskową 1800 m koło Łupawy uzbrojoną, blisko lasu jezioro sprzedam, 0-509-842-52-79

GRUNT rolny, od 1 do 3 ha, 600 m od morza, 5 km od Darłowa, blisko wiatraków, sprzedam, 0-94-314-18-39

SPRZEDAM ziemię częściowo zalesioną 1,5 ha 4000 zł okazja, 0-695-046-750

DOM

- SPRZEDAM

BETONIARKE używaną 150L, obroty prawo i lewo na siłę sprzedam, 0-503-436-095

BOAZERIE, deski podłogowe, listwy, 0-508-342-54-31

KAMERE Panasonic m-40 (na dużą kasety) 1.700zł dodatkowo profesjonalne wyposażenie: dwa statywy na lampy, 4 halogeny, statywy na kamery, 4 akumulatory, 0-509-862-80-65

KUCHNIA gazowa z iskrownikiem i z rożnem, 350 zł, sprzedam, 0-508-681-43-06

MAGIEL elektryczny szerokość do prasowania 2 metry sprzedam, 0-509-863-20-33

MAGIEL elektryczny szerokość prasowania 2 metry, sprzedam, 0-509-863-20-33

REGAŁ dla ucznia (biały, barok, szuflady), 2 szafki stojące, 2 wiszące, 100,00, 0-508-672-76-67 po 16.00

SEGMENT pokójowy jasny, dł. 4,5 m, wys. 2,3 m, w tym 2 szafy ubraniowe, stan db, 0-880-608-108

SIATKI, słupki, druty -kolczaste, 0-509-847-13-29

WIEŻA Sony duża. Jeden element 450 zł, 0-696-081-098

WIRÓWKĘ do miodu -sprzedam, cena: 400 zł, 0-508-672-79-44, Wejherowo

ZAMRAŻARKA, wys. 80 cm, szer. 90 cm, głęb. 55 cm, lodówka, wys. 80 cm, szer. 55 cm, głęb. 55 cm, 0-880-608-108

ATRAKCYJNE wczasy Włochy od 599 zł, 0-508-555-02-04/05, www.sportstour.com.pl

ATRAKCYJNE wczasy Włochy od 599 zł, 0-508-555-02-04/05, www.sportstour.com.pl

HANNOVER Berlin Braunschweig, 0-508-344-55-54

KARPACZ, obozy dla dzieci i młodzieży, język angielski, „Oświata -Lingwista” wieloletni organizator, www.oswiata-lingwista.edu.pl, tel. 346-29-64

MIKROBUSY, kraj, zagranicą, 0-508-520-28-01

ROWERY sprzedam: damskie 160 zł, młodzieżowe 140 - 150 zł, dziecięce nowe 170 zł i 140 zł, 0-508-681-43-06

MAGNETOWID z systemem LP i NTSC i odtwarzacz DVD kupię, 0-609-869-941

MEBŁOŚCIANKĘ używaną jasną, komplet wypoczynkowy i meble kuchenne. Słupsk, 0-509-814-15-01

KUPIĘ

INNE

ELEWACJE tynki, sprzedaż i usługi, 0-509-862-27-84, 0-509-587-800, Lębork

HYDRAULICZNE! Grzewcze. Gazowe. Instalacje, przyłącza, kotłownie. Nowocześnie, konkurencyjnie. 672-62-64, 0601/677-964

SIATKA ogrodzeniowa, ocynkowana, powlekana PCV, leśna, słupki, Przywidz, 0-508-682-51-38

ZBIORNIK 1000 l, keyboard Yamaha sprzedam, 0-509-834-50-43

TURYSTYKA I SPORT

ROŻNE

GINEKOLOG 0501/536-770 dyskretnie

GINEKOLOG 0604/823-164 Bezzabiegowo!

GINEKOLOGI 0605/101-319.

LIKwidacja alkoholizmu, narkomanii - jednorazowo, 0-508-663-74-74

PROFESJONALNE leczenie stanów poalkoholowych - dyskretnie, 0-602-423-975

WWW.estmed.com - mezzolifting

ZWIERZĘTA

ROŻNE

COCKER spaniel angielski, szczeniaki z domowej hodowli po rodowodowych rodziech, Gdańsk 343-23-60 lub 0607-391-365

JAMNIKI szorstkowłose, rodzice rodowodowi sprzedam, 0-509-861-15-79

RHODESIAN Ridgeback. Szczeniaki rodowodowe, 0-508-771-10-81, 0-600-746-584

SZCZYRK OSW „Beskidek” wczasy, wypoczynek, wyżywienie. Tel. 033/817-84-11, www.beskidek.com.pl

ZAKOPANE OSW „Moszczeniczanka” wczasy, wypoczynek, wyżywienie Tel. 0 1 8 / 2 0 - 1 2 7 - 7 2 , www.moszczeniczanka.com.pl

GINEKOLOG 0501/536-770 dyskretnie

GINEKOLOG 0604/823-164 Bezzabiegowo!

GINEKOLOGI 0605/101-319.

LIKwidacja alkoholizmu, narkomanii - jednorazowo, 0-508-663-74-74

PROFESJONALNE leczenie stanów poalkoholowych - dyskretnie, 0-602-423-975

WWW.estmed.com - mezzolifting

ZWIERZĘTA

ROŻNE

COCKER spaniel angielski, szczeniaki z domowej hodowli po rodowodowych rodziech, Gdańsk 343-23-60 lub 0607-391-365

JAMNIKI szorstkowłose, rodzice rodowodowi sprzedam, 0-509-861-15-79

RHODESIAN Ridgeback. Szczeniaki rodowodowe, 0-508-771-10-81, 0-600-746-584

SUCZKĘ małą, sympatyczną i jasnobrązową oddam w dobre ręce, 0-509-841-20-99 po 19 00 prosić Michała

SWINKI „Wietnamki zwisobrużche” sprzedam, 0-509-811-54-42

YORKSHIRE terrier szczeniaki rodowodowe po Ch. Pl sprzedam, 0-602-893-410

GINEKOLOG 0501/536-770 dyskretnie

GINEKOLOG 0604/823-164 Bezzabiegowo!

GINEKOLOGI 0605/101-319.

LIKwidacja alkoholizmu, narkomanii - jednorazowo, 0-508-663-74-74

PROFESJONALNE leczenie stanów poalkoholowych - dyskretnie, 0-602-423-975

WWW.estmed.com - mezzolifting

ZWIERZĘTA

ROŻNE

COCKER spaniel angielski, szczeniaki z domowej hodowli po rodowodowych rodziech, Gdańsk 343-23-60 lub 0607-391-365

JAMNIKI szorstkowłose, rodzice rodowodowi sprzedam, 0-509-861-15-79

RHODESIAN Ridgeback. Szczeniaki rodowodowe, 0-508-771-10-81, 0-600-746-584

POŻYCZAMY pieniądze od 10.000 - 150.000 PLN Forminx Finance Gdańsk (058)321-72-76

POŻYCZKI-chwilków! Natychmiast! od 200 zł. **Bez zaświadczeń o dochodach!**, 0-508-771-47-20, 0-801-807-807 koszt połączenia 33 gr

POŻYCZKI-chwilków! Natychmiast! od 200zł. **Bez zaświadczeń o dochodach!**, 0-508-771-47-20, 0-801-807-807 koszt połączenia 0,33gr

STUDENT matematyki udzieli korepetycji Lębork, 0-600-425-989

WRÓŻBITA- jasnowidz-parapsycholog, 0-508-663-74-74, 0-609-350-500

INNE

ANTYKI- skup: starych monet, numizmatów (wyszukiwanych, znalezionych), banknotów, barów, pocztówek, mebli, obrazów. Kupimy również całe zbiory. Tel. bezpłatny: 0800/33-99-40, 0602/777-422

KOBIAŁKI, 0-601-958-090

MASZYNE walizkową do pisania, tanio sprzedam 341-86-33, 344-69-12 prosić Mirosława

SKRZYPCE niemieckie, stan db, z 1930 r., wycena lutnika, tanio, sprzedam, 0-880-608-108

SPRZEDAM maszynę szewską oraz szlifierkę, 0-509-862-52-71, Lębork

TANIO sprzedam podnośnik elektr. 1 tona, szlifierkę dwutarczową i przecinarę, 0-501-028-798, Lębork

WESELA, poprawiny, imprezy okolicznościowe, profesjonalne prowadzenie, oprawa muzyczną i oświetleniowa, 0-605-218-778

DZIENNIK BAŁTYCKI
OGŁOSZENIA

CHWANIĄK!

TYLKO DLA OSÓB FIZYCZNYCH
- biuro ogłoszeń zastrzega sobie prawo do zredagowania, skłasyfikowania ogłoszenia lub jego niezamieszczenia - ogłoszenia zawierające w treści nazwisko i adres należy nadać osobiście w biurze ogłoszeń.

ZOSTAW KUPON W LOKALNYM BIURZE OGŁOSZEŃ

WRZUĆ KUPON DO NIEBIESKIEJ SKRZYŃKI DB

PRZEŚLIJ KUPON POD ADRESEM

Dziennik Bałtycki
80-894 Gdańsk
Targ Drzewny 9/11
„GRATKA”

Bytów, ul. Wojska Polskiego 2
Człuchów, ul. Królewska 13
Lębork, al. Wolności 40
Sławno, plac Wyszyńskiego 1
Słupsk, ul. Filmowa 3E

Bytów, ul. Wojska Polskiego 2,
Bytów, ul. Wojska Polskiego 47,
Człuchów, ul. Królewska 13
Główny Urząd Gminy,
Lębork, al. Wolności 40,
Miastko, ul. Armii Krajowej 29,

Potegowo Urząd Gminy,
Słupsk, ul. Wojska Polskiego 49A,
Słupsk, ul. Filmowa 3E,
Słupsk, ul. Brac Gierny 1,
Słupsk, hipermarket Real.

Dziennik Lokalny - kupon dla osoby fizycznej uprawniającej do jednego bezpłatnego ogłoszenia drobnego do 10 słów
pakiet nr 5

PROSZĘ WYPEŁNIĆ DRUKOWANYMI LITERAMI I ROBIĆ ODSTĘPY MIĘDZY WYRAZAMI

treść: _____

kontakt: _____

<

piątek 9 lipca 2004 r.

Dziennik
Bałtyckiwww.naszemiasto.pl
serwis informacji lokalnych

BADMINTON

SZACHY NA ZAMKU

■ Poza podium

IX Turniej Szachowy „Na Zamku” wygrał Zbigniew Badowski z Bytowa. Pokonał szachistów z Bytowa, Słupska, Miastka, Dretyna i Lipusza. Przez tydzień, od poniedziałku do soboty, w sali Biblioteki Miejskiej rozgrywane były gry eliminacyjne. Do zawodów zgłosiło się 30 szachistów w różnym wieku. Po grach eliminacyjnych prowadził Krzysztof Soja z Bytowa. W finale, do którego zakwalifikowało się 21 szachistów najlepszy okazał się Zbigniew Badowski.



Zbigniew Badowski (po prawej) wygrał IX Turniej Szachowy „Na Zamku”.

Fot. Leszek Litercki

Najlepsi w turnieju

1. Zbigniew Badowski – Bytów	6,5 pkt
2. Dariusz Cyra – Bytów	6,5 pkt
3. Krzysztof Kucharski – Bytów	6,5 pkt
4. Paweł Wnuk-Lipieński – Miastko	6,0 pkt
5. Henryk Wirkus – Dretyn	6,0 pkt

(II)

W SZKOŁACH

■ Czołówka

Gimnazjum nr 1 z Bytowa było najlepsze w końcowej klasyfikacji 32. Wojewódzkich Igrzysk Młodzieży Szkolnej w roku szkolnym 2003/2004. Uczniowie tej szkoły zdobyli 129 punktów.

(II)

Region

Gimnazja
70-77. – Gimnazjum Miastko – 20 pkt,
Skłasyfikowano 164 gimnazja.
Szkoły podstawowe
42-45. – SP 1 Miastko – 35 pkt,
50-58. – SP Dretyn – 30 pkt,
Skłasyfikowano 153 szkoły.

Siatkówka. Najlepszy sezon w historii klubu
Medalowy rok

Siatkarki UKS Morena Miastko w roku szkolnym 2003/2004 wzięły udział w 30 turniejach międzynarodowych i ogólnopolskich. Wywalczyły tytuł mistrzyni województwa pomorskiego. Kilkanaście razy stały na podium różnego rodzaju zawodów. To był na pewno bardzo udany sezon, jeden z najlepszych w historii klubu. Teraz siatkarki mogą trochę odpocząć. W sierpniu wezmą już jednak udział w obozie szkoleniowym w Policach. We wrześniu czeka je bowiem nie lada wyzwanie. Będą reprezentować Pomorze na Mistrzostwach Polski w Zabrzu. O tytuł walczyć będzie 16 najlepszych w Polsce drużyn. Miastkowiarki po cichu liczą na medal. Na swoje sukcesy dziewczęta ciężko zapracowały. Na parkiecie spędzały codziennie 2,5 godziny. – Ten wysiłek się opłacił – zapewnia Waldemar Żurawik, trener młodych siatkarek. – Dzięki temu mogły rywalizować na największych turniejach. (miza)



Dziewczyna nie tylko wspaniale „ściągały”, grały też fair play.

Fot. Michał Zajst

Podziękowania

Serdeczne podziękowania za pomoc w pracy UKS Morena należą się: panu Solakowi; państwu Janta – Lipińskim; panu Goleniowi; Romanowi Ramionowi, burmistrzowi Miastka; Lechowi Warsińskiemu, dyrektorowi Ośrodka Sportu i Rekreacji i Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych w Miastku; Kazimierzowi Kapłanowi, dyrektorowi SP nr 1 w Miastku oraz wszystkim rodzicom. Bez ich wsparcia nie byłoby sukcesów.

Biegi. Guzowski zajął 15. miejsce i zdobył...
Puchar ministra

Dariusz Guzowski, biegacz z Cetynia, reprezentant Reebok Warszawa zajął w XIV Biegu Po Plaży w Jarosławcu 15. miejsce. Był jednak najlepszym policjantem i otrzymał puchar ministra spraw wewnętrznych i administracji. Guzowski na dystansie 15 km uzyskał czas 57 min i 30 s. Na starcie biegu stanęło blisko 260 zawodników.



Dariusz Guzowski w ramach treningu przebiega codziennie 40 kilometrów.

Fot. Michał Zajst

– W Jarosławcu biegiem już po raz ósmy – mówi Guzowski. – W ubiegłym roku również byłem 15. Ogólnie jestem zadowolony z tego startu.

Obecnie Dariusz Guzowski przygotowuje się do biegu 10 mil Szlakiem Zwiniętych Torów w Rowach, który odbędzie się już najbliższą sobotą.

(miza)



Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej w Bytowie

informuje, że z dniem 27.06.2004 r. wprowadza nowe połączenia autobusowe na trasie:

BYTÓW - POZNAŃ - BYTÓW

wyjazd z Bytowa o godz. 10.40, przyjazd do Poznania o godz. 15.10,
wyjazd z Poznania o godz. 16.45, przyjazd do Bytowa o godz. 21.45.Proponujemy Państwu konkurencyjne ceny naszych usług
oraz miłą i sympatyczną obsługę.

132950A

Auto+moto
+gratkazamów reklamę
w środę
w Dzienniku

SKOK

im. św. Jana z Kęt w Rumi

Twoje pieniądze -
Twoja Kasa!ATRAKCYJNE
POŻYCZKI
I LOKATYPRZELEWY BANKOWE
ZA 1 ZŁOPROCENTOWANIE
ROR. RB 4%
AVISTA 3%BEZPŁATNE PROWADZENIE
KONT ROR, AVISTA,
RACHUNKÓW DLA FIRMO/BYTÓW
ul. Jana Pawła II 22
(plebania św. Katarzyny)
77-100 Bytów
tel. 822 85 70
fax 822 85 71O/CZŁUCHÓW
ul. Długosza 31
77-300 Człuchów
tel. 834 23 10
fax 834 56 11O/ŁĘBORK
ul. Armii Krajowej 23/15
84-300 Łębork
tel. 862 17 05, 863 41 75
fax 863 33 18O/SŁUPSK
ul. Kościelna 2
76-200 Słupsk
tel. 841 01 41
fax 841 01 40WALMAR
DRAŻBAOPONY
U
TOMKANajwiększy wybór opon
rolniczychO/Pruszcz Gd., ul. Bat. Chłopskich 16
tel. (058) 682-39-91HURTOWNIA
SZNURKA
ROLNICZEGODziennik
Miasteczki

REDAKCJA BYTÓW

Redaguje zespół oddziału „Dziennika Bałtyckiego”
Bytów, ul. W. Polskiego 2, tel. (059) 822-79-45.
822-79-46; czynny w godz. 8-16

REDAKCJA GDAŃSK

Redaktor naczelny:
Maciej Siembała, tel. 30 03 300
Zygnat. naczelnego:
Maciej Dybuk, 3003 304
Maciej Wośko, tel. 3003 305
Mariusz Szmidka, 685 47 20

REKLAMA W TRÓJMIĘSIE

Gdańsk, Targ Drzewny 9/11
tel. (058) 300-32-60, fax 300-32-66,
300-32-10 fax 300-32-13Gdynia, ul. Starowiejska 17/2
tel. (058) 660-65-20 do 33,
tel./fax (058) 660-65-02
Gdynia, ul. Świętojańska 141 B
tel./fax (058) 822-74-79

REKLAMA W BYTOWIE

Bytów, tel. (059) 822-79-46
Bytów, ul. Wojska Polskiego 2

WYDAWCA

POLSKAPRESSE sp. z o.o. Oddział Prasa Bałtycka
80-864 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11
Prezes: Krzysztof Krupa

DRUK

Drukarnia POLSKAPRESSE sp. z o.o.
Oddział Prasa Bałtycka
ul. Poljeze 3
tel. 30 03 700, fax 30 03 703
Proj. graficzny: Krzysztof Ignatowicz, tel. 3003 128Staly dodatek do „Dziennika Bałtyckiego”
Dyrektor regionalny: Grzegorz Skrzypkowski
Szef oddziału: Zbigniew Konwiński
Redaktor prowadzący: Grzegorz Popławski